



# Qui Cologno

Periodico a cura dell'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese - Anno XV - numero 1 - maggio 2002

*Fino ad estate inoltrata per migliorare la viabilità cittadina*

## Lavori in corso sulle strade

**F**ino alla fine dell'estate le strade di Cologno saranno interessate da una serie di lavori di risistemazione. Pubblichiamo uno schema relativo a tutti gli interventi che sono in atto in diverse zone della città.

Sono in fase di ultimazione lavori gli interventi straordinari di fognatura e il secondo lotto della pista ciclabile (nel tratto che da via Trento porta ai confini di Milano). Vi sono poi gli interventi legati alla viabilità (rotonde e Quartiere di San Maurizio) e al rifacimento delle sedi stradali per l'adeguamento al Piano Urbano del Traffico.

*Il servizio completo  
alle pagine 4 e 5*



### Editoriale

**I**l Qui Cologno ricomincia le sue uscite periodiche, dopo qualche mese, rinnovato nel formato e nella veste grafica.

I cambiamenti che noterete nel giornale, però, non sono soltanto estetici: si è cercato di dare un taglio giornalistico più istituzionale in modo da offrire a tutti un prodotto chiaro e completo al tempo stesso.

Questi cambiamenti fanno parte di un progetto più ampio che l'Amministrazione Comunale sta portando avanti nel campo dell'informazione istituzionale per far sì che i cittadini siano puntualmente informati su quanto si sta facendo per loro e nello stesso tempo trovino dei comodi canali coi quali comunicare le proprie esigenze.

La riorganizzazione dell'attività di Comunicazione passa anche attraverso le nuove tecnologie: a breve verrà attivato il nuovo sito Internet comunale che si svilupperà come un vero e proprio portale informativo.

Tra le novità in atto non mancherà comunque di esserci sempre un'attenzione particolare alla vita di Cologno e alle iniziative che coinvolgono i suoi abitanti.

Noi amministratori ci stiamo impegnando per questo, adesso tocca a tutti i cittadini far sentire la propria voce con i propri suggerimenti, le critiche e le segnalazioni che riterranno opportune.

Ci auguriamo che non manchi mai quel salutare scambio di comunicazione che è una parte importante nello sviluppo del nostro vivere sociale.

**Il direttore  
Agnese Losi**

### Il perché di una Giunta

*di Giuseppe Milan*

**Q**uello che molti di voi cittadini si chiedono è perché Cologno Monzese è governata da una Giunta programmatica e non politica.

E' questa una domanda legittima alla quale voglio darvi una risposta che sia chiara e completa il più possibile.

Da subito voglio fare chiarezza: non è stato un colpo di testa del sindaco ma l'evolversi di una situazione politica che gravava da tempo. Da troppi mesi l'attività amministrativa aveva subito un rallentamento a causa dei difficili rapporti tra le forze politiche che componevano la maggioranza.

*continua a pagina 2*

### Sommario

- La composizione della nuova Giunta comunale *a pagina 3*
- Tutti i dati del Bilancio di previsione per l'anno 2002 *a pagina 6*
- Variazione temporanea delle linee 701 e 709 a San Maurizio *a pagina 9*
- Gli interventi dei gruppi consiliari *a pagina 21*

# Il perché di una Giunta

## segue dalla prima

Mi riferisco ai rapporti tra i partiti della sinistra da una parte (ovvero i Democratici di Sinistra, Rifondazione Comunista e i Comunisti Italiani) e dall'altra la componente di centro ed il sindaco. Da non dimenticare poi le spaccature e le frizioni esistenti all'interno di uno di questi partiti, ovvero i Democratici di sinistra, come più volte dichiarato da loro stessi, che si sono inevitabilmente ripercosse su tutta la coalizione.

Di fronte a questa situazione ho chiesto aiuto ai consiglieri comunali tutti, sia di maggioranza che di opposizione, per continuare a portare avanti il programma amministrativo votato nel 1999 dai cittadini. Ho preso questa scelta perché mi ero reso conto che il tempo passava ma l'attività non progrediva. Mi sono rimesso alla decisione del consiglio comunale perché, assieme alla figura del Sindaco, è l'altro organo istituzionale del nostro comune. I consiglieri non hanno voluto le mie dimissioni e mi è giunta la disponibilità a portare avanti le iniziative iscritte in programma e così farò in questo tempo che ci separa dalla scadenza elettorale.

Non posso esimermi però da alcune note di carattere politico. Devo rilevare innanzitutto che l'esperienza politica del centrosinistra qui a Cologno Monzese è fallita. I partiti della sinistra in primis, ed una parte del PPI-Margherita, mirano alla marginalizzazione di quel ceto politico, che antepone la drammatizzazione della vita politica alla ragionevole azione del calcolo delle compatibilità.

Oltre ad essere diligenti amministratori, per essere leader politici è necessario indicare prospettive, mobilitare le coscienze e offrire un progetto su cui incanalare le migliori energie.

Senza un futuro i cittadini rimangono a casa o si dirigono altrove. Altro che girotondi, altro che ribaltone, altro che raduni di "reduci" come quello del 21 aprile scorso. Si sono ribaltati da soli per incapacità politica! Infatti, non è sufficiente pensare di rincorrere l'unità politica con il partito di Rifondazione Comunista, con i girotondisti, ammiccare ai no-global perché la sinistra italiana e con essa l'Ulivo recuperino la propria competitività politica ed elettorale. E poi il rischio non è che la Margherita stia un po' stretta in questa mossa? E che cosa fa questa per esaltare e difendere l'elettorato di centro? Abbiamo bisogno di una visione di ampio respiro e invece, soprattutto qui a Cologno, ci si rinchiude sempre di più nel piccolo e nel personale.

Sono certo che la mia scelta di realizzare con una nuova giunta il programma alla fine sarà capita e vincente. Io non ho

venduto l'anima al centro destra, anche perché nella mia nuova coalizione non c'è ne' An, ne' la Lega, ne' il mio concorrente candidato Sindaco; che anzi ora votano in perfetta simbiosi con la sinistra contro di me.

La vita non ci dà sempre quello che desideriamo nel momento che ci sembra più opportuno. Io parto dalla convinzione che noi tutti facciamo parte di un disegno più vasto che non necessariamente coincide con i nostri programmi e i nostri desideri: è questa una visione "provvidenziale" della storia di ciascuno di noi.

Ho certamente sperimentato e vissuto nei mesi precedenti momenti difficili e gravi, sia dal punto di vista politico, che morale e anche spirituale. Ho avuto anche il pensiero di rassegnare le dimissioni ma alla fine ho deciso di continuare anche perché lasciare la nostra città per un lungo periodo in mano ad un commissario prefettizio significava fermare tutto per più di tre anni. Già di tempo ne abbiamo perso aspettando che da parte dei DS si chiarissero le idee.

Cari cittadini, in questi ultimi mesi avete letto, sentito e visto grazie a manifesti, articoli sui giornali, critiche; tutte cose che in democrazia sono legittime. Ho ricevuto

anche numerose lettere direttamente da voi che esponevano le ragioni a favore o contro questa decisione: fra queste ne ho scelte due, da pubblicare, che ritengo esemplificative e che rispecchiano politicamente il momento attuale nella nostra città.

Solo una cosa non posso condividere, ovvero il sillogismo che la sinistra vorrebbe far passare e cioè: *se non pensi e non operi secondo il mio pensiero non sei democratico e sei fascista*. Questa non è libertà! Voltaire diceva: "Non condivido nulla delle tue idee e delle tue parole ma darei la vita per garantirti la libertà di pronunciarle". Desidero chiudere questa polemica prendendo un impegno a non avviarmi ulteriormente in inutili e sterili discussioni.

Il mio tempo lo voglio offrire alla comunità colognese portando avanti questa legislatura, ma soprattutto seguendo il programma, attuando le cose da realizzare, dando un senso alla vita della mia città affinché le donne e gli uomini che lavorano, le associazioni che vi operano, trovino qui un luogo dignitoso nel quale crescere e prosperare.

**Il sindaco  
Giuseppe Milan**

## L'opinione dei colognesi

*Pubblichiamo due lettere tra le molte che i cittadini hanno inviato al il sindaco:*

Ho ricevuto la Sua lettera del 13 c.m.; l'ho letta con attenzione e ora Le dico il mio parere, da cittadina, e da donna di sinistra; lo erano i miei nonni, genitori e ho creduto votare partiti che portassero avanti un minimo di buon senso. Ma da tanti anni (per intenderci la caduta dal governo Prodi) in poi, la sinistra non ha fatto altro che imboccare strade pericolose, stupide, comportamenti indecorosi, ecc.. Risultato, il governo è di destra e la sinistra litiga senza ritegno per ogni cosa. Questo va a danno, in genere, di tutti noi; vediamo nel mondo del lavoro, l'IRPEF che aumenta, Sanità con ticket, e poi Lei saprà meglio di me essendo Sindaco. Allora, quando vado a votare lo faccio unicamente per i miei morti, perché hanno pagato prezzi totalmente alti e io, che ho buona memoria, ricordo perfettamente tutto: fatica, umiliazione, discriminazioni, per vedere al potere persone che mancano del senso del dovere, del decoro. Magari non tutti, ma tanti giocano con lo stipendio (lauto) sicuro Lei ha fatto bene ripeto, bene; quando una giunta non può lavorare per litigi, ricatti e non so cosa altro; quando Lei

Signor Sindaco che è nervoso ma poi credo, quando si tratta di rompere un mandato, con tutte le conseguenze del caso, ci avrà pensato un milione di volte e si sarà rivolto pure a qualche Santo per non sbagliare, ebbene la scelta è stata equa e Le auguro, veramente di cuore che Lei possa lavorare con tranquillità e decoro, come Le si addice. La stimo e credo proprio di non sbagliare. Non mi rimane che chiudere questo scritto, Le porgo i miei saluti, anche da parte di mio marito e auguri sinceri.

*Lettera firmata*

\* \* \*

Caro Giuseppe, ho ricevuto la lettera che hai inviato a tutti ed ho seguito la vicenda. Devo dirti che sono stato molto deluso dal tuo comportamento, non ti credevo così attaccato al "cadregghino". I voti che hai ricevuti, li hai ricevuti come portabandiera del centrosinistra. Al momento che non potevi più andare avanti, dovevi DARE LE DIMISSIONI e basta. Tutto il resto sono solo balle e, ti assicuro, bastano e avanzano quelle che ci propina ogni giorno Berlusconi. Non ce ne servono altre. Cordiali saluti.

*Lettera firmata*

# Ecco la composizione della nuova Giunta Comunale

**A**lla fine del mese di febbraio il sindaco, Giuseppe Milan, ha nominato la nuova Giunta Comunale con la relativa divisione dei settori di competenza.

Ne fanno parte il vicesindaco Maurizio Diaco, gli assessori Agnese Losi e Domenico Palumbo (già presenti nella passata Giunta) oltre a quattro nuovi "arrivi", gli assessori Salvatore Capodici, Salvatore Lo Verso, Cosimo Soriano e Isidoro Volpe.

Vediamo ora la distribuzione delle deleghe. Il sindaco ha mantenuto per sé le deleghe agli Affari Generali, Personale, Urbanistica, Centro Elaborazione Dati, Rapporto con Enti esterni ed Istituzioni.

Il vicesindaco Maurizio Diaco si occuperà di Edilizia Privata e Pubblica, Ambiente ed Ecologia.

L'assessore Agnese Losi ha le deleghe alla Pubblica Istruzione, Educazione Ambientale, Formazione professionale, Comunicazione e Stampa, Ufficio Relazioni con il Pubblico, Cultura Sport e Tempo Libero, Biblioteca.

Domenico Palumbo ha in carico Decentramento e Partecipazione, Servizi Demografici e Cimiteriali, Statistica.

Le competenze di Salvatore Capodici sono invece i Lavori Pubblici, la Viabilità, Trasporti, Parchi e i Servizi Pubblici.

L'assessore Salvatore Lo Verso si occupa di Polizia Municipale, Pubblica Sicurezza e Attività Produttive (Commercio, Annona, Artigiannato e Industria).

Cosimo Soriano ha la delega alla Programmazione, Bilancio, Finanze, Contabilità, Tributi, Patrimonio.

Per finire le competenze di riferimento per l'assessore Isidoro Volpe: Servizi Sociali, Sanità, Lavoro e Ufficio Casa. A fianco riportiamo anche gli orari di ricevimento di tutta la Giunta Comunale.



Foto di gruppo per la nuova Giunta comunale. Da sinistra, l'assessore Salvatore Capodici, l'assessore Salvatore Lo Verso, l'assessore Agnese Losi, il sindaco Giuseppe Milan, il vicesindaco Maurizio Diaco, l'assessore Cosimo Soriano, l'assessore Isidoro Volpe e l'assessore Domenico Palumbo

## Orario di ricevimento degli amministratori

Giuseppe Milan, sindaco Villa Casati	martedì Tel. 02/25308300	17 - 19 su appuntamento
Maurizio Diaco, vicesindaco via Della Resistenza	lunedì Tel. 02/25308211	17 - 19 su appuntamento
Salvatore Capodici, assessore via Della Resistenza	martedì e giovedì Tel. 02/25308238	17.30 - 19.30 su appuntamento
Agnese Losi, assessore Villa Casati / via Petrarca	dal lunedì al venerdì Tel. 02/25308279	9 - 18 su appuntamento
Salvatore Lo Verso, assessore Villa Casati	venerdì Tel. 02/25308211	14.30 - 18 su appuntamento
Domenico Palumbo, assessore via Della Resistenza	martedì Tel. 02/25308257	15.30 - 17.30 su appuntamento
Cosimo Soriano, assessore via Della Resistenza	mercoledì Tel. 02/25308229	15.30 - 17.30 su appuntamento
Isidoro Volpe, assessore via Petrarca	martedì Tel. 02/25308539	15 - 18 su appuntamento

Fino ad estate inoltrata molte zone saranno interessate da

# Tutti gli interventi

**P**ubblichiamo uno schema relativo a tutti gli interventi di lavori stradali che sono in atto in diverse zone della città. I lavori che prendiamo in considerazione andranno avanti fino a tarda estate e riguardano diverse tipologie di intervento.

Sono in fase di ultimazione lavori gli interventi straordinari di fognatura e il secondo lotto della pista ciclabile (nel tratto che da via Trento porta ai confini di Milano). Vi sono poi gli interventi legati alla viabilità (rotonde e Quartiere di San Maurizio) e al rifacimento delle sedi stradali per l'adeguamento al Piano Urbano del Traffico.

### INTERVENTI STRAORDINARI DI FOGNATURA NEL SETTORE DELLE URBANIZZAZIONI PRIMARIE

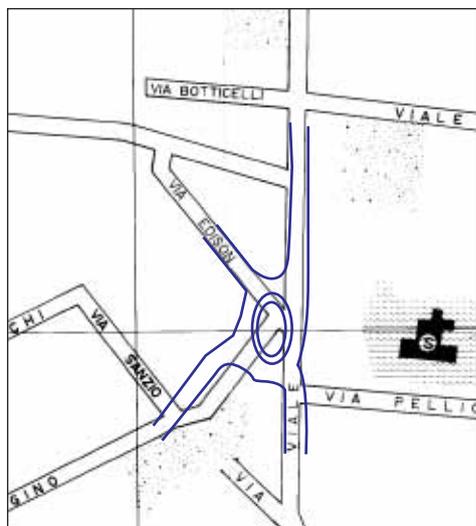
Sono stati eseguiti gli interventi in via Degli Orsi, via Falk, via Polonia e via Tolmezzo. Prossimamente si procederà al collaudo.

### INTERVENTI PIANO DELLA VIABILITA' (II LOTTO)

Sono interventi previsti da tempo e riguardano tre localizzazioni.

#### LOMBARDIA/EDISON/PERUGINO

Si prevede la ridefinizione dei rami Perugino/ Edison che confluiscono sulla rotatoria da realizzare sulla Via Lombardia e che andranno ad integrarsi con quanto realizzato con gli interventi del 1° Lotto in Via Brunelleschi/Perugino e Via Santa Maria. In Via Perugino vengono realizzati due marciapiedi, ora inesistenti, e si regolamenterà la sosta. In Via Edison, nel tratto iniziale si realizza uno spazio per il carico scarico merci, è stato istituito il senso unico in direzione v.le Lombardia.

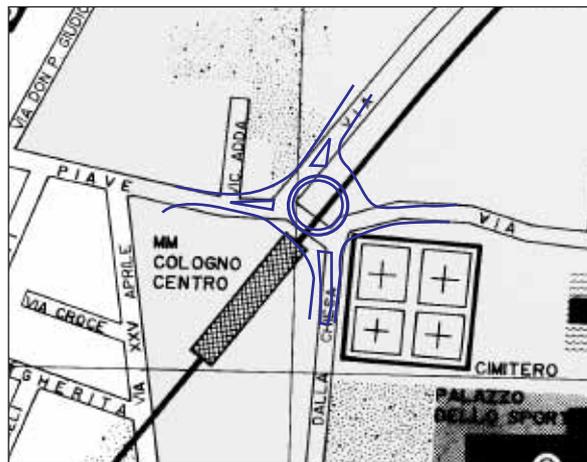


#### DALLA CHIESA/DALL'ACQUA/PIAVE

Si prevede la realizzazione di una rotatoria con diametro di mt 30 e fascia sormontabile di mt 2; in tal modo si consente di ampliare le aree a verde circostanti, poste a ovest del ramo nord di via Dalla Chiesa, contemporanea-

mente si perde un'area a verde, meno pregiata, parzialmente interessata dal sovrappasso ferroviario.

Particolare attenzione progettuale è stata riservata ai flussi pedonali finalizzata ad una migliore fluidità e sicurezza.



#### QUARTIERE DI SAN MAURIZIO AL LAMBRO

**Piazza Don Minzoni** Con l'istituzione della zona a traffico limitato nella citata Piazza, si permette di deviare i flussi veicolari e ridefinire l'intera area. A tal scopo viene rialzato il piano viario fino alla quota del sagrato e le funzioni viarie vengono separate da quelle pedonali attraverso differenti pavimentazioni.

**Via Filzi Lungo Via Filzi** sono previsti rialzamenti del piano viario, in corrispondenza degli attraversamenti pedonali realizzati con materiali diversificati per caratteristiche e colori; lo scopo è quello di rallentare i veicoli in transito e segnalare la presenza degli stessi attraversamenti.

**Intersezione Toti/Filzi** Non è prevista la differenziazione delle quote ma la visibilità dell'intervento viene assicurata dall'utilizzo di pavimentazioni differenti per caratteristiche e colori.

**Intersezione Toti/Repubblica** Viene proposto il medesimo intervento dell'intersezione Toti/Filzi; va segnalato che si è ampliato il marciapiede antistante la scuola in modo da ampliare lo spazio destinato ai pedoni.

**Via Oberdan** La realizzazione di un percorso pedonale sul lato sud della via ed il conseguente divieto di sosta consente ai proprietari degli edifici di uno spazio che gli permetta di entrare ed uscire dalle abitazioni, in piena sicurezza e di collegare il quartiere di San Maurizio all'ingresso del Parco pubblico.

Tutti gli interventi sopra elencati saranno supportati ed integrati con sistemazione ed adeguamento dei sottoservizi e della ottimizzazione dell'illuminazione pubblica. Importo delle opere comprensivo di oneri per la sicurezza e spese tecniche pari a lire 800.000.000.

lavori per le urbanizzazioni primarie, viabilità e pista ciclabile

# in atto sulle strade

## PISTA CICLOPEDONALE DI VIA MILANO II° LOTTO DA VIA MILANO/TRENTO AI CONFINI DI MILANO

In continuità con l'intervento di riqualificazione già realizzato si procederà per il tratto che dalla Via Milano/ Trento porta ai confini di Milano. L'intervento di "riqualificazione" punta su un risultato di alta qualità e tiene conto della visibilità, dell'illuminazione della percorribilità pedonale e ciclabile nonché di quella veicolare. Si tiene altresì conto delle distanze delle nuove essenze arboree dagli incroci stradali, dai passi carrai, dai passaggi pedonali e delle proprietà private. La soluzione progettuale prevede la sostituzione di tutto il verde esistente adeguato per dimensione di crescita, portamento e morfologia radicale alle differenti situazioni del viale in oggetto. Le alberature e gli arbusti e le siepi saranno di specie diverse in modo da conferire all'opera un aspetto volutamente naturale, non uniforme, di maggior impatto cromatico e paesaggistico. Particolare attenzione è stata apportata agli impianti di arredo urbano, nelle varie zone, con l'inserimento di elementi per l'illuminazione nonché dei cestini, panchine, portabiciclette e dissuasori di sosta.



## INTERVENTI DI RECUPERO E RIFACIMENTO DI SEDI STRADALI E LORO ADEGUAMENTO AL PIANO URBANO DEL TRAFFICO

Sono interventi di recupero funzionale e di rifacimento di pavimentazioni stradali ed opere di arredo urbano localizzati su alcune strade cittadine. Laddove non a norma, su tali strade è previsto l'adeguamento della segnaletica orizzontale secondo il codice della strada.

**Via Toti:** Rifacimento manto stradale, ripristino del manto d'usura dei marciapiedi.

**Via Battisti:** E' previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria mentre per i marciapiedi è previsto anche il ripristino del sottofondo, ampliamento e realizzazione percorso ciclopedonale lungo marciapiede est.

**Via Polonia:** Rifacimento manto stradale.

**V.le Toscana:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e dei marciapiedi.

**Via Dante Alighieri:** Considerate le caratteristiche morfologiche della strada, il progetto restituisce alla via in oggetto la sua funzione originaria ossia quella di strada locale, istituendo senso unico da via Foscolo a via Parini.

**Via Pascoli:** L'intervento riguarda le rampe di accesso ed il cavalcavia che sorpassa la linea della metropolitana Famagosta-Cologno nord.

**Via Tintoretto:** Il marciapiede sud di via Tintoretto assume anche la funzione di pista ciclabile, per cui sarà prevista opportuna segnaletica orizzontale.

**Via Ginestrino:** restringimenti della sede stradale per consentire l'ampliamento del marciapiede a nord.

**Via Longarone:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e per il marciapiede anche il sottofondo.

**Via Pordenone:** realizzazione di un nuovo marciapiede, il ripristino del manto d'usura della sede viaria.

**Via Verona:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e per il marciapiede anche il sottofondo.

**Via Manzoni:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e per i marciapiedi.

**Rotatoria di Via Cavallotti e completamento tratto stradale sino a Via Goldoni:** Sono previsti molteplici interventi atti a ridefinire le funzioni proprie di ciascun elemento caratterizzante la rotatoria, quali sistemazioni stradali, inserimento nuovo percorso pedonale, sistemazione del verde.

**Via Calamandrei:** taglio dell'asfalto e creazione di una aiuola continua. E' previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria e per il marciapiede anche il sottofondo.

**V.le Umbria - P.zza Italia:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e marciapiedi.

**Via Calabria - V.le Marche:** ripristino del manto d'usura della sede viaria e marciapiedi.

**Via Abruzzi:** taglio dell'asfalto e creazione di una aiuola continua. Ripristino del manto d'usura della sede viaria e per il marciapiede anche il sottofondo.

**Via Molise - Via Liguria:** E' previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria; in particolare si prevede la riqualificazione dell'area a verde e dell'adiacente parcheggio e la messa in sicurezza dell'attraversamento pedonale, prospiciente la scuola, mediante il rialzamento di parte del piano viario.

**Via Trento:** Sarà realizzato un nuovo marciapiede sul tratto sud e rimosse delle alberature. E' previsto il ripristino del manto d'usura e del sottofondo della sede viaria e marciapiedi.

**Via Merano:** E' previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria e marciapiedi.

**Via Danimarca:** è prevista la realizzazione di un nuovo marciapiede su entrambi i lati, è previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria.

**Via M.L.King:** è previsto il ripristino del manto d'usura della sede viaria e marciapiedi.

**Via Vespucci:** ripristino del manto d'usura del marciapiede e della strada primo tratto a partire da via Dall'Acqua.

Importo, previsto in bilancio, delle opere comprensivo di oneri per sicurezza e spese tecniche lire 3.450.000.000.

# I dati del Bilancio 2002

Il Progetto di Bilancio 2002 è stato presentato in Consiglio Comunale nel dicembre dello scorso anno dalla Giunta comunale precedente l'attuale. Lo stesso Sindaco aveva trasmesso al Consiglio comunale la proposta, definendola sostanzialmente "tecnica" e "transitoria" nel contesto di una finanziaria necessariamente severa anche se equa e propulsiva.

Le differenze tra quel bilancio e quello deliberato qualche settimana fa, rese necessarie a seguito delle osservazioni sollevate da alcuni Consiglieri comunali per un'irritualità procedu-

rale e tecnica, riguardano solamente gli investimenti (titolo II della spesa) e non hanno alcuna incidenza sulla spesa corrente destinata al finanziamento dei servizi. Prova ne è che il titolo I della spesa (spese correnti) non subisce alcuna variazione.

Quello che altri hanno definito la "cappa" del patto di stabilità, è da me considerato necessario "vincolo" di un patto assunto nella direzione di una Europa che occorre rammentare sempre, anche quando comporta un sofferto percorso di risanamento prima e di sviluppo dopo.

Per quanto riguarda la spesa concernente ai servizi per la persona relativa al 2002, abbiamo mantenuto l'aumento previsto del 3,2%, per i servizi sociali e del 3,8% per la pubblica istruzione; ciò a dimostrazione, che sia la giunta precedente di centro sinistra che l'attuale, sono "solidali" ma occorre tenere ben presente che il bilancio non è costituito da soli numeri ma anche e soprattutto da idee e progetti.

**Cosimo Soriano**

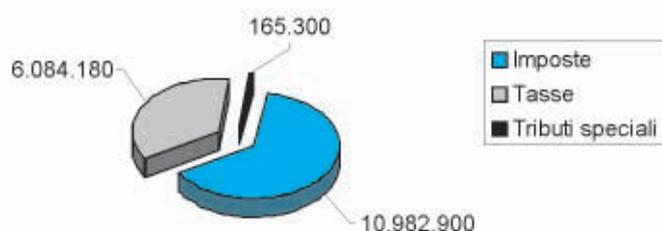
Assessore Bilancio, Finanze, Tributi, Patrimonio e Programmazione

## Programmi di Spesa per i servizi alla persona: tabella di raffronto tra i bilanci 2001 e 2002 (in euro)

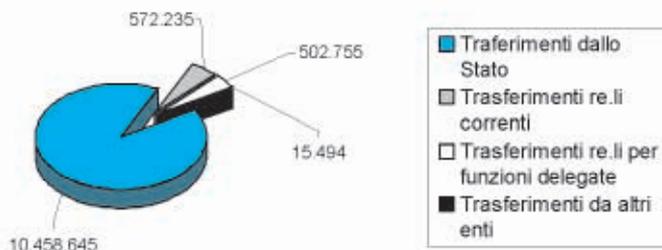
SERVIZI	TOT. PROGRAMMI Spese correnti 2002	SPESA MEDIA PRO-CAPITE 2002	TOT.PROGRAMMI PREVISIONE INIZIALE spese correnti 2001	SPESA MEDIA PRO-CAPITE 2001
servizi sociali	4.072.384	83	3.943.971	80
pubblica istruzione	7.164.305	146	6.901.664	141
cultura e sport	1.584.202	32	1.744.107	35
biblioteca	969.399	19	974.726	19
<b>TOTALE</b>		<b>280</b>		<b>275</b>

## Entrate (in Euro)

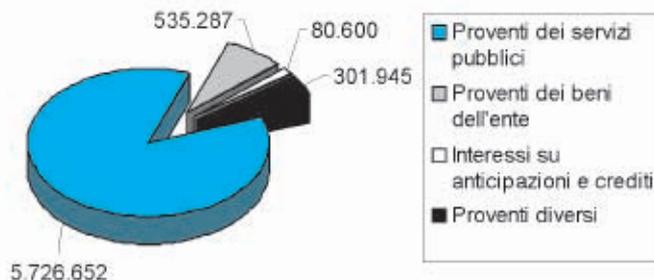
Tit. I - Entrate Tributarie



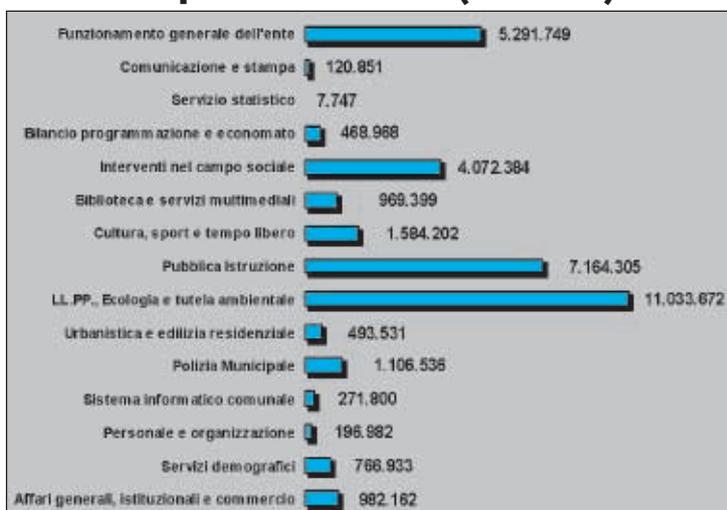
Tit. II - Trasferimenti



Tit. III - Entrate extra-tributarie



## Spesa Corrente (in Euro)



## Investimenti (in Euro)



# Avviato il progetto post-Cse

Frutto di una collaborazione tra Comune e "Con noi e dopo di noi"

**D**al mese di aprile 2002 ha avuto avvio, presso il Centro Socio Educativo per disabili di via Pisa, 14, il nuovo progetto di attività ricreative di post-CSE denominato "Promozione e avvio di un servizio sperimentale di attività di integrazione sociale di disabili e mutuo aiuto a favore di famiglie di disabili gravi e medio gravi in orario extra-CSE".

Il progetto, come dice il titolo, ha carattere sperimentale ed è stato proposto dall'Associazione "Con noi e dopo di noi", nata nel 2001 e composta di familiari di disabili e numerosi cittadini volontari aderenti alla stessa. Presentato alla Regione Lombardia nell'ambito dei finanziamenti previsti ai sensi dell'art. 5 della L. R. 23/99, il progetto è stato approvato e finanziato per un ammontare di circa

L. 46.000.000. Lo stesso potrà tuttavia essere realizzato grazie al valore aggiunto dell'Associazione di volontariato che impiegherà il lavoro di operatori e soci, senza i quali l'iniziativa avrebbe avuto un costo ben più elevato.

Il Comune, da parte sua, concorrerà mettendo a disposizione gratuitamente i locali e fornirà un contributo per il servizio trasporti dal centro all'abitazione. Il progetto si propone di attivare un prolungamento di attività pomeridiana per gli utenti gravi del CSE alleggerendo le famiglie di un impegno a volte di difficile sostenibilità. Le attività vedranno la partecipazione a rotazione degli utenti. Nello stesso tempo il progetto prevede un lavoro di formazione all'autoaiuto tra i familiari dei disabili cercando di

fornire loro gli strumenti per trarre da loro stessi le risorse necessarie per migliorare la qualità della loro vita. Il progetto prevede l'impiego di 6 educatori, un ausiliario, uno psicologo supervisore oltre al supporto del personale volontario dell'Associazione.

Oltre a momenti di socializzazione che coinvolgeranno genitori e disabili, nell'ambito del progetto saranno attuate attività di laboratorio (teatro, pittura, ceramica ecc.) e attività anche esterne di integrazione sociale.

Al termine del progetto, che avrà la durata di 12 mesi, sarà valutata l'opportunità, anche attraverso l'accesso a nuovi finanziamenti pubblici, di mantenere ed eventualmente potenziare il servizio sperimentato, tenuto conto anche della domanda in tal senso che viene dalle famiglie dei disabili.

## Le iniziative del Progetto di prevenzione Aids

**L'**informazione, la prevenzione e la riduzione del danno riguardanti la diffusione delle infezioni da virus HIV restano un importante obiettivo del Settore Interventi Sociali. Stanno proseguendo le diverse iniziative previste dal Progetto "HIV - Dalla prevenzione alla solidarietà: un percorso da fare insieme", realizzato nell'ambito di una convenzione sottoscritta tra l'ASL 3 Provincia di Milano e il Comune di Cologno Monzese con il finanziamento stabilito dal piano triennale di lotta all'AIDS.

I farmacisti colognesi hanno dato un rilevante impulso all'attuazione del progetto rendendosi protagonisti nella sperimentazione, avviata due anni fa, della distribuzione dei kit scambia siringhe destinati ai tossicodipendenti attivi. Contemporaneamente si è dato il via alla raccolta differenziata delle siringhe usate, servizio rivolto a tutti i cittadini che trovano presso ogni farmacia l'apposito contenitore. In un recente incontro tra l'Assessore alle Politiche Sociali, Isidoro Volpe, e i rappresentanti dei farmacisti è stato concordato il prolungamento della

sperimentazione per tutto l'anno 2002. La collaborazione tra Comune e farmacisti prevede anche l'intervento della Polizia Municipale, impegnata in controlli periodici presso le Farmacie di turno, a tutela dei cittadini. Altro ambito importante del progetto è l'attenzione all'attività di prevenzione primaria ed educazione, svoltasi anche quest'anno nelle Scuole Medie Superiori del territorio, che si è conclusa con lo spettacolo teatrale

"La nave dei pirati si è fermata a testa in giù" a cura del gruppo teatrale NAEP. Inoltre, il gruppo giovanile "Fuori di Me", formatosi nel Centro di Aggregazione "Sirio" ha aderito all'iniziativa "ANLAIDS Bonsai AID AIDS". Tale attività di promozione, svoltasi nell'isola pedonale, ha riscontrato una favorevole risposta dei cittadini di Cologno che hanno dato il loro importante contributo economico per la raccolta di fondi.

Per informazioni, per consulenze mediche e psico-sociali e per effettuare anonimamente e gratuitamente il test HIV è possibile rivolgersi a:

### ASL 3 PROVINCIA DI MILANO

#### Unità Operativa Malattie Sessualmente Trasmesse (U.O.MST)

Responsabile Dr. Giovanni A. Fioni

c/o Presidio Ospedaliero "Città di Sesto S. Giovanni"  
Padiglione 5, 2° piano.

Viale Matteotti, 83 - 20099 Sesto S. Giovanni (Mi)

Ambulatorio:

Tel. 02 26257532/33

Fax 02 26257329

Assistenza Domiciliare:

Tel. 02 26225881

Progetto R.I.T.A.:

Tel 02 2402264

Una campagna informativa in sei comuni dell'hinterland

## Affido: prendimi un po' con te

**S**ei Comuni dell'interland milanese tra cui quello di Cologno Monzese hanno, in seguito ad un accordo di programma, avviato una campagna promozionale al fine di invitare i cittadini a rendersi disponibili per l'affido familiare. L'affido familiare, istituito e regolato con la Legge n. 184/83, di recente modificato con l'atto legislativo n. 149/01, è un aiuto temporaneo a bambini e adolescenti la cui famiglia è in difficoltà e non è in grado di garantire le cure fisiche educative ed affettive di cui hanno bisogno. L'affidamento vuole aiutare la famiglia di origine a superare le difficoltà e garantire la continuità dei rapporti con la stessa. E' quindi un aiuto ai minori ed alla loro famiglia. Tutti possono diventare affidatari: coppie con o senza figli, sposati o conviventi, o anche persone singole senza vincoli di età; chiunque decida di offrire con le proprie capacità affettive ed educative il suo sostegno a chi ne ha bisogno per crescere. L'affido è un servizio limitato nel tempo. A seconda dei bisogni che il bambino o il ragazzo presentano si possono definire diverse forme di affido: per alcuni giorni la settimana, brevi periodi, o a tempo pieno in cui l'inserimento del minore in un'altra famiglia ha carattere di continuità per un periodo non superiore ai due anni. Agli affidatari è richiesta la disponibilità a collaborare con i servizi e con il nucleo di origine del minore che accolgono. L'affido familiare è disposto dal Servizio Socio Assisten-

ziale comunale che eroga anche un contributo economico alla famiglia affidataria per le necessità educative del minore.

L'affido è una risorsa importante e rappresenta un'esperienza di accoglienza familiare e di solidarietà ancora poco conosciuta e utilizzata.

I sei Comuni hanno pertanto avviato una serie di azioni coordinate per raggiungere le famiglie, invitarle a vincere l'esitazione e spiegare cos'è veramente l'accoglienza di un minore in affido.

La campagna promozionale attivata nel novembre 2001 si concluderà nell'estate 2002. Prevede un lungo percorso di informazione e di sensibilizzazione che consiste anche nell'invio in tre tranche a 3263 famiglie di Cologno Monzese di un depliant sull'iniziativa. Inoltre ad un campione di 1000 famiglie dei sei Comuni è stato somministrato un questionario telefonico per verificare l'interesse e la disponibilità ad un percorso di affido, nonché la qualità percepita rispetto alla campagna promossa.

Le famiglie di Cologno Monzese hanno risposto con interesse alla campagna ed un gruppo di persone ha partecipato ad un primo incontro di informazione tenutosi presso la Sala Riunioni di Villa Casati.

Per informazioni è possibile rivolgersi al Servizio Affidi del Comune di Cinisello Balsamo, tel 02/66023253 oppure via mail [alessandra.govi@comune.cinisello-balsamo.mi.it](mailto:alessandra.govi@comune.cinisello-balsamo.mi.it).



## Soggiorni climatici per anziani

**S**i comunica alla cittadinanza che anche per quest'anno sono stati organizzati i consueti soggiorni climatici per anziani.

Le domande di partecipazione ai Soggiorni vanno inoltrate presso gli uffici del Settore Interventi Sociali di Via Petrarca, 11 - martedì dalle ore 9 alle ore 12 e giovedì dalle ore 15 alle ore 17 a decorrere **dal 14 e fino al 30 Maggio 2002.**

- SOGGIORNO MONTANO a DON VAL DI NON (TN) mt. 976, presso Hotel Asson dal 26 giugno al 10 luglio 2002. Quota massima di partecipazione € 560.

- SOGGIORNO MARINO a LOANO (SV), presso Hotel Turistico dal 27 giugno all'11 luglio 2002. Quota massima di partecipazione € 540.

- SOGGIORNO ESTERO a IBIZA -

SANTA EULALIA, presso Hotel Blu Club Augusta dall'8 al 22 settembre 2002.

Quota massima di partecipazione € 770.

Le domande dovranno essere ritirate, compilate e consegnate presso gli uffici del Settore Interventi Sociali sull'apposito modulo nei giorni suindicati.

Unitamente alla domanda dovrà essere compilata e consegnata l'allegata dichiarazione ISEE attestante la situazione reddituale del nucleo familiare, ovvero certificazione rilasciata precedentemente avente validità di un anno.

Eventuali riduzioni saranno applicate

previa presentazione di autocertificazione della situazione economica.

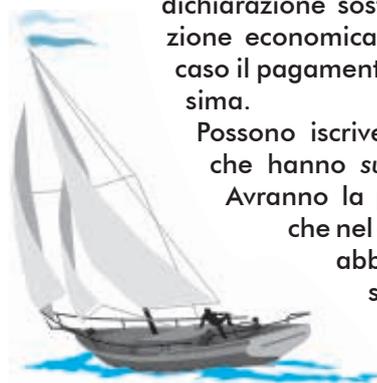
La mancata presentazione della dichiarazione sostitutiva sulla situazione economica comporta in ogni caso il pagamento della quota massima.

Possono iscriversi tutti i cittadini che hanno superato i 60 anni.

Avranno la precedenza coloro che nel corso del 2001 non abbiano partecipato a soggiorni organizzati dal Comune.

Le quote di partecipazione saranno definite

tenendo conto delle tabelle per i servizi a domanda individuale vigenti e che saranno comunicate al momento dell'accettazione della domanda.



# Variazione temporanea delle linee 701 e 709

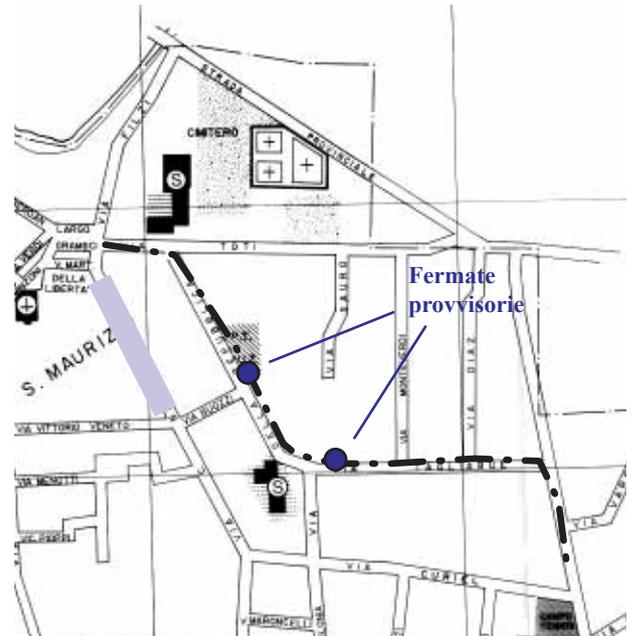
## A S. Maurizio causa lavori e per tutto il mese di maggio

**N**ella frazione di S. Maurizio al Lambro a partire dal giorno 2 maggio e fino a fine mese sono in atto lavori stradali messi in opera dal Consorzio Acqua Potabile per l'interconnessione della rete idrica tra Cologno Monzese e Sesto S. Giovanni.

Ad essere interessate dai lavori sono le Vie Fabio Filzi e Cesare Battisti (tratto da Via Toti a Via Buozzi). Pertanto a partire dalla data di inizio e fino alla fine dei lavori è prevista una modifica dei percorsi delle linee automobilistiche di trasporto pubblico n° 701 e n° 709 con variazione provvisoria delle fermate secondo lo schema riportato dalle piantine che pubblichiamo.

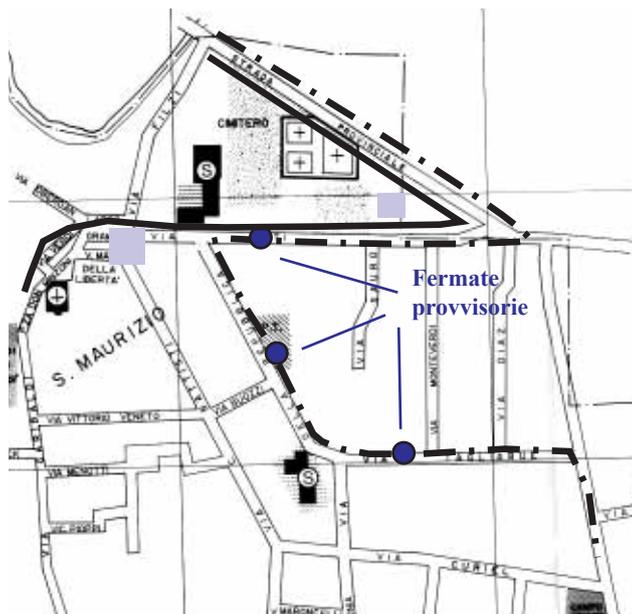
I lavori si svolgeranno in diverse fasi. La prima interesserà la Via Cesare Battisti dal 2 al 16 maggio, e l'incrocio tra via Fabio Filzi e via Cesare Battisti nei giorni 17 e 18 maggio; la seconda fase interesserà la Via Fabio Filzi dal 19 al 31 maggio.

Anche se interessate dai lavori le suddette vie manterranno una semicarreggiata libera per il solo traffico locale e dei mezzi di soccorso.



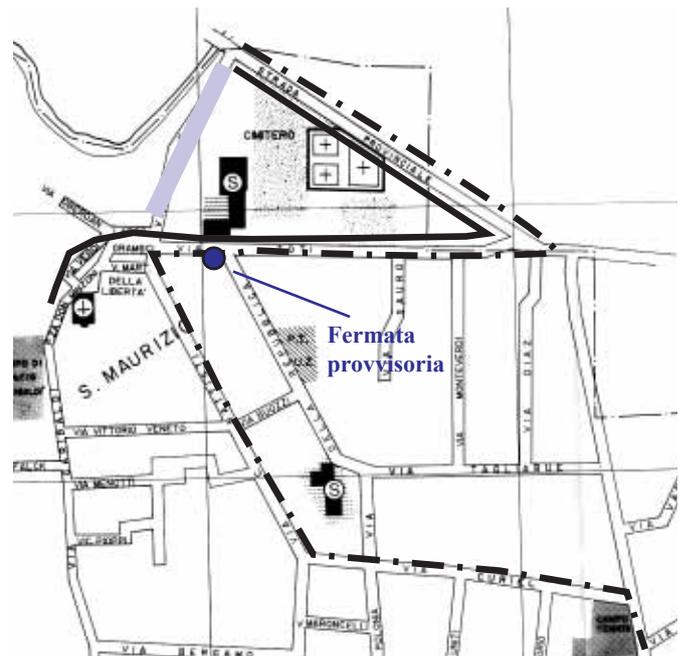
1° fase lavori dal 2 al 16 maggio 2002

--- • --- Variazioni alla linea 701  
 ■ Tratta interessata dai lavori



Lavori del 17 e 18 maggio 2002

--- • --- Variazioni alla linea 701  
 — Variazioni alla linea 709  
 ■ Tratta interessata dai lavori



2° fase lavori dal 19 al 31 maggio 2002

--- • --- Variazioni alla linea 701  
 — Variazioni alla linea 709  
 ■ Tratta interessata dai lavori

## Da Eta Beta due proposte musicali ai giovani

Da oltre dieci anni Eta Beta, il Servizio Informagiovani del Comune, costituisce un punto di riferimento per i gruppi musicali giovanili. Nel corso di questi anni Eta Beta ha creato per i giovani musicisti colognesi diversi spazi di espressione, di comunicazione e di confronto attraverso l'organizzazione di concerti, seminari e perfino la produzione di un disco ("Malambro" nel 1990). Quest'anno Eta Beta propone alle band del territorio due interessanti iniziative. La prima è il tradizionale appuntamento con "Scorribande", una nota manifestazione musicale coordinata dal Settore Cultura della Provincia di Milano e organizzata sul territorio dei Comuni aderenti che si rivolge ai gruppi musicali giovanili non professionisti.

A Cologno, i gruppi interessati all'edizione 2002 devono presentare una cassetta contenente almeno tre brani (di cui almeno due di propria produzione) e i testi dei brani proposti entro le ore 12 del 24 maggio presso il Servizio Informagiovani Eta Beta.

Da questa prima fase emergeranno i gruppi che parteciperanno ai concerti di selezione e, per i più bravi, alla finale comunale che si svolgerà nel mese di settembre. Dalle finali comunali verranno selezionati i gruppi che parteciperanno alle finali di area e che concorreranno a partecipare al concerto finale di Milano.

La seconda iniziativa riguarda l'apertura in via sperimentale della sala prove di via Milano 3. La sala prove è dotata di batteria, amplificatori, impianto voci e microfoni. Il costo orario è di 8 euro. Gli orari di apertura sono: Lunedì e Mercoledì 15-20, Martedì e Giovedì 19-23, Venerdì 19-24. Per utilizzare la sala occorre iscriversi presso il Servizio Informagiovani Eta Beta e versare una cauzione di 8 euro. Per ulteriori informazioni su Scorribande o sulla sala prove e per le relative iscrizioni: INFORMAGIOVANI "ETA BETA", Via Milano, 3 Cologno Monzese, Tel. 02 25308601

MAR 9.30-12.00 / 14.30-18.15

MER - GIO 14.30-18.15

VEN 9.30-12.00

## Grazie al Servizio Educazione Ambientale/CREA Gli alunni colognesi in mostra a Expo Scuolambiente 2002

L'edizione di quest'anno di Expo Scuolambiente tenutasi a Cremona ha visto partecipare alcune classi di tre scuole medie di Cologno Monzese, grazie al progetto "Il clima e l'uomo" curato dal Servizio Informazione ed Educazione Ambientale/CREA.

Questo importante Servizio comunale, attivo sul territorio locale dal 1988 e poi nel 1991 designato come CREA (Centro di Riferimento per l'Educazione Ambientale) dalla Regione Lombardia, opera con iniziative rivolte in particolare alle scuole del territorio e non solo.

Per il secondo anno partecipa a Expo Scuolambiente con gli elaborati di alcune classi delle scuole Medie Boccaccio, Marconi e Battisti, sul tema "Il clima e l'uomo", un progetto che ha impegnato i ragazzi durante tutto l'arco dell'anno con un'opera di monitoraggio continuo delle condizioni climatiche, accompagnato da uscite didattiche presso centri specializzati.

All'inizio del mese di giugno, poi, è prevista una mattinata conclusiva nella quale saranno invitati alcuni esperti meteorologi e verranno premiati i lavori esposti a Cremona. Un'altro interessante progetto, al quale hanno aderito le scuole elementari, è stato "Il piacere del sano desinare: dal frumento al pane". I ragazzi hanno avuto la possibilità, grazie ad incontri in classe e ad una uscita didattica in cascina, di riconoscere il legame tra graminacee e cereali (frumento, mais, orzo e riso) e i prodotti finiti che consumano abitualmente, oltre ad imparare a fare il pane con le loro mani.

## Premiazione e mostra per il concorso "I colori dell'energia"

Si svolgeranno dal 28 maggio al 2 giugno le fasi finali del concorso a premi per le scuole cittadine "I colori dell'energia": ovvero la premiazione dei vincitori e una mostra con gli elaborati di tutti i partecipanti.

Organizzato dal Servizio Pubblica Istruzione del Comune di Cologno e realizzato con la partecipazione di Sondel/Edison, "I colori dell'energia" è un concorso di idee per la colorazione delle pannellature di schermatura che conterranno la futura stazione di scambio termico della rete di teleriscaldamento della città. La partecipazione per i ragazzi delle scuole elementari e medie era prevista per classi mentre gli studenti delle superiori hanno partecipato singolarmente. Ad ognuno è stato consegnato un "kit" di lavoro contenente un depliant informativo sul teleriscaldamento, tavole da disegno per gli elaborati, una busta prestampata per la consegna alla giuria e il regolamento.



Grande è stata la partecipazione all'iniziativa: hanno partecipato 18 classi tra elementari e medie e 20 studenti delle superiori.

I premi in palio sono particolarmente interessanti: alla classe vincitrice delle scuole medie ed elementari verrà assegnato una postazione Pc completa di stampante e scanner; il fortunato vincitore delle

superiori riceverà in premio un viaggio di tre giorni per due persone in una capitale europea con ingresso gratuito ai principali musei. A tutti i partecipanti verranno comunque consegnati i diplomi di partecipazione accompagnati da un piccolo regalo.

La premiazione avverrà nella mattinata di martedì 28 maggio presso Villa Casati, alla presenza delle autorità. Dal 29 maggio sarà possibile visitare, sempre in Villa Casati, la mostra con tutti i disegni dei partecipanti.

La mostra sarà aperta al pubblico nelle giornate del 29-30 e 31 maggio dalle ore 15 alle 19, mentre l'1 e 2 giugno l'orario sarà dalle 10 alle 19.

*Il mondo di Tolkien è il tema conduttore dei Centri Ricreativi Comunali*

## Un estate all'insegna del fantastico

Com'è ormai consuetudine il Settore Pubblica Istruzione organizza, per i bambini della scuola elementare e materna, i Centri Ricreativi Estivi. Le iscrizioni si ricevono dal **11 al 18 Maggio 2002** presso gli Uffici della Pubblica Istruzione, in Via Petrarca 11 coi seguenti orari: Lunedì e Mercoledì 9.30 - 12.30 e 16 - 18, Venerdì e Sabato 9.30 - 13. Per l'iscrizione è necessario compilare un apposito modulo e, a seconda dei casi, potrebbe essere necessario consegnare anche i documenti reddituali.

Il periodo dei centri estivi per le classi elementari è dal 17 giugno al 26 luglio 2002, presso le scuole di Via Manzoni, Via Lombardia, Via Liguria e Via Vespucci. Per le materne il periodo è dal 1° al 26 luglio 2002 e le sedi sono le scuole di Via Levi e Via Merano.

Il tema conduttore di quest'anno sarà per i bambini delle elementari "La compagnia dell'anello", ovvero il primo dei libri che introduce al mondo fantastico creato dallo scrittore inglese Tolkien. L'indubbia simpatia del protagonista di questa storia - lo hobbit Bilbo - e la sua piccola figura sono certo fattori che

possono facilitare un'identificazione da parte dei bambini e quindi favorire in loro il sentimento di un'appartenenza all'esperienza del Centro Estivo, che viene simbolicamente costruita intorno a questa figura con i suoi personaggi fantastici, protagonisti delle meravigliose avventure, Bilbo, Frodo e Gandalf, rivivranno attraverso racconti.

Per i bambini delle materne, invece, il

tema conduttore sarà "Il Bosco incantato". Il centro Ricreativo è l'occasione per passare un periodo delle vacanze estive in un luogo protetto, in compagnia di vecchi e nuovi amici. Gli animatori daranno spazio alla fantasia e alla creatività di ogni bambino guidandolo alla scoperta di un

mondo fantastico fatto di elfi ed altre creature magiche che vivono in boschi incantati. Le avventure dei personaggi di questi racconti saranno trasformate ed adattate all'età e alle esigenze dei bambini: i luoghi, i personaggi e gli oggetti magici verranno utilizzati come spunto per la realizzazione di laboratori, travestimenti e giochi.

Inoltre in tutti i Centri si effettueranno laboratori di attività manuale e grafico pittorica, si faranno gite, feste e si andrà in piscina... per vivere insieme una fantastica estate!



## La prima colazione a scuola

*Una iniziativa per sensibilizzare i ragazzi ad una corretta alimentazione*

Si conclude a fine mese l'importante iniziativa "Prima colazione a scuola" che ha visto la partecipazione di molti studenti colognesi.

Realizzata con l'ausilio della Sodexo, società incaricata del servizio di refezione scolastica, questa è una iniziativa finalizzata ad una maggiore sensibilizzazione da parte dei ragazzi a consumare un'adeguata colazione, che sappiamo essere il pasto fondamentale per una corretta alimentazione, in particolare per i ragazzi nella fase della crescita.

Le colazioni a scuola non sono una novità, in quanto l'amministrazione comunale le ha già sperimentate lo scorso anno nelle scuole elementari, ma forti dell'esperienza e del gradimento ottenuto hanno coinvolto questa volta anche le scuole materne.

L'esperienza fatta ha evidenziato un grande entusiasmo ed interesse e, a differenza degli anni precedenti, dove veniva allestito un unico buffet dando la possibilità di scegliere tra una moltitudine di alimenti, si è scelto di formulare tre tipologie di colazioni tra cui scegliere e si è notato che i ragazzi hanno consumato tutto in modo corretto e senza sprechi.

Le tre tipologie di colazioni, pur differenziandosi per

andare incontro ai diversi gusti, fornivano tutte il giusto apporto di calorie, pari per esempio al 20-25% del fabbisogno giornaliero per le elementari.

L'iniziativa ha potuto concretizzarsi grazie al fondamentale apporto degli insegnanti che hanno aderito con entusiasmo all'iniziativa e collaborando a trasmettere ai ragazzi l'importanza di una corretta colazione e i benefici che si possono ottenere nel resto della giornata.

### "Ragazzi si cambia"

Si svolgerà mercoledì 5 giugno 2002 alle ore 21, presso la sala Riunioni sita al piano terra di Villa Casati l'ultimo incontro della serie "Ragazzi si cambia".

Si tratta di un progetto del Servizio Interventi educativi finalizzato alla promozione dell'agio scolastico e del successo formativo e che si è sviluppato in una serie di serate a tema ai genitori.

Nell'ultimo incontro sarà impegnata la dottoressa Adriana Fiorani a relazionare sul tema "Raccontare storie ai figli".

# Bilancio positivo dopo un anno di iniziative coi ragazzi delle scuole

*Facciamo il punto della situazione su alcune iniziative, facenti parte del pacchetto di proposte che l'amministrazione comunale propone tutti gli anni alle scolaresche colognesi, che si sono svolte quest'anno e che hanno riscosso un buon successo sia in termini di qualità che di gradimento.*

**MINI RUGBY E GIOCO DELLA META** – L'Amministrazione Comunale, in collaborazione con la Società Sportiva Iride Cologno ha promosso anche quest'anno scolastico, l'attività di mini rugby nelle scuole medie e del gioco della meta nelle scuole elementari. Le attività sono state svolte in accordo con gli organi scolastici e gli insegnanti nelle regolari ore di educazione fisica. Presso il campo di Via Mozart il giorno 18 aprile si è svolta la manifestazione finale delle scuole elementari, mentre per le scuole medie l'appuntamento è per la fine del mese di maggio.

**ATLETICA** – Le gare di atletica leggera nelle scuole medie si sono svolte sabato 20 aprile presso gli spazi esterni della scuola Media di Via Boccaccio, in collaborazione con gli esperti dell'Associazione Centri Olimpia Cologno. Hanno partecipato le scuole medie di Via Battisti, Via Toti, Via Volta e di Via Boccaccio. I ragazzi hanno gareggiato nelle seguenti specialità: salto in lungo, salto in alto, getto del peso e velocità. Alla premiazione hanno partecipato il vicesindaco, Maurizio Diaco e l'assessore allo Sport e Cultura, Agnese Losi.



**A SCUOLA IN MONTAGNA** – In collaborazione con gli esperti della Sezione C.A.I. di Cologno Monzese, si è continuata l'esperienza che da anni viene proposta alle scuole come supporto didattico per arricchire le conoscenze ambientali dei ragazzi e sperimentare con i docenti nuovi modi di approccio all'ambiente attraverso la metodologia dell'animazione socio/ambientale.

Sabato 18 maggio, presso il parco ex area Falck – Via Garibaldi, dalle ore 9,30, si svolgerà un incontro-festa finale con alunni, insegnanti e genitori.

**GIOCO E SPORT NELLE SCUOLE ELEMENTARI** – Si è riproposta anche quest'anno l'iniziativa Gioco e Sport nelle scuole elementari, condotta in collaborazione con

i docenti di educazione fisica dell'Associazione Centri Olimpia Cologno, alla quale hanno aderito n. 50 classi.

**TIRO CON L'ARCO NELLE SCUOLE MEDIE** – In collaborazione con gli istruttori diplomati Fitarco della Compagnia Arcieri Cologno si è svolta l'attività di tiro con l'arco nelle scuole medie durante l'anno scolastico 2001/2002. Nella mattinata di sabato 18 maggio 2002, presso il campo comunale di Via Mozart, si svolgerà la finale tra le classi che hanno aderito all'iniziativa.

**SCACCHI A SCUOLA** – Domenica 7 aprile si è svolto il Torneo di scacchi "Il Pedoncio" rivolto a tutti i ragazzi delle scuole elementari e medie che, tramite l'iniziativa "Scacchi a Scuola", hanno appreso le capacità teoriche e pratiche del gioco degli scacchi. L'iniziativa è stata svolta in collaborazione con il Circolo Scacchi Cologno Monzese. Durante la manifestazione sono stati consegnati i diplomi di superamento del corso e premiati 54 giocatori con premi di valore simbolico quali libri, scacchiere portatili, carte a tema scacchistico, portachiavi, completi da gara, coppe, targhe e medaglie.

Alla fine dei sei turni di gioco la scuola elementare Boccaccio ed in particolare gli alunni della classe 5B si sono aggiudicati il trofeo a squadre avendo tre elementi nei primi 7 posti, mentre la seconda classificata, la classe 4B di Via Merano ha vinto la coppa per la classe più numerosa con ben 9 elementi di cui due classificatisi nei primi 6 posti. Non è descrivibile la gioia dei vincitori.

Anche se il torneo è stato dominato dai ragazzi delle elementari, gli alunni delle scuole medie, (in netta minoranza tra i partecipanti ai corsi nelle scuole e quindi al torneo) sono stati comunque premiati con premi di categoria. Oltre ai primi dieci assoluti, anche i primi classificati di ogni classe sono stati premiati. E' da sottolineare che il torneo può ritenersi un successo avendo visto la partecipazione di circa un quarto (60 su 240 circa) degli alunni che hanno beneficiato dei corsi scolastici e che si vanno ad aggiungere ai circa 300 ragazzi che hanno seguito i corsi l'anno scorso.



# Qualità Cinema maggio-giugno 2002

**Mercoledì 15 e**

**Giovedì 16 maggio**

AMNESIA

di G. Salvatores con A. Martines, S. Rubini, D. Abatantuono

**Mercoledì 22 e**

**Giovedì 23 maggio**

MULHOLLAND DRIVE

di D. Lynch con L. E. Harring, A. Miller, J. Theroux

**Mercoledì 29**

**e Giovedì 30 maggio**

INCANTESIMO NAPOLETANO

di P. Genovese, L. Miniero con M. Confalone

**Mercoledì 5**

**e Giovedì 6 giugno**

COME HARRY DIVENNE UN ALBERO

di G. Paskaljevic con C. Meaney, A.



Dunbar

**Mercoledì 12**

**e Giovedì 13 giugno**

IL CONSIGLIO D'EGITTO

di E. Greco con R. Carpentieri, S. Orlando, M. Delterme

Inizio spettacoli ore 21.15 (prima del film sarà proiettato un cortometraggio per la rassegna I CORTI FICE)

Biglietto Intero € 5,68 - Ridotto € 4,13 - Tessera Qualità Cinema (personale e valida per 5 ingressi) € 18,08

Per informazioni:

Comune di Cologno Monzese  
Settore Cultura

Tel. 02.253.08.356

[www.comune.colognomonzese.mi.it](http://www.comune.colognomonzese.mi.it)

Cine teatro di Via Volta

Cologno Monzese

Tel. 02.253.08.292

MM2 (linea verde) Cologno Centro - Tangenziale Est uscita Cologno M.se o Cologno Nord

## CLASSIFICHE CORSA CAMPESTRE

Sabato 23 febbraio 2002, presso il Palazzetto dello Sport si è svolta la seconda edizione della corsa campestre di primavera tra le Scuole Medie alla quale hanno partecipato i plessi di Via Battisti, Via Toti, Via Volta e Via Boccaccio.

### CLASSIFICA FEMMINILE 1990 (MT. 600)

- 1 PROVENZANO ILENIA (VOLTA) 1'57''
- 2 LONGO MARINA (ALIGHIERI) 2'04''
- 3 STELLIN VALENTINA (VOLTA) 2'05''

### CLASSIFICA FEMMINILE 1989 (MT. 800)

- 1 AMMENDOLA LINDA (VOLTA) 2'32''
- 2 BALDI ELEONORA (ALIGHIERI) 2'36''
- 3 COCCIBO FEDERICA (ALIGHIERI) 2'37''

### CLASSIFICA FEMMINILE 1988 (MT. 800)

- 1 BISOL MARIKA (BATTISTI) 2'29''
- 2 CASTRIOTTA DEBORA (BATTISTI) 2'37''
- 3 LONGOBARDI KATIA (VOLTA) 2'41''

### CLASSIFICA MASCHILE 1990 (MT. 800)

- 1 PETARLE FABIO (BATTISTI) 2'27''
- 2 LOMBARDI CARMINE (TOTI) 2'33''
- 3 TEDESCO SALVATORE (TOTI) 2'34''

### CLASSIFICA MASCHILE 1989 (MT. 1000)

- 1 OKOV ARKANE (VOLTA) 2'51''
- 2 SINFORI GIOVANNI (ALIGHIERI) 2'58''
- 3 MANDIS EMANUELE (BATTISTI) 3'05''

### CLASSIFICA MASCHILE 1988 (MT. 1000)

- 1 PINO GIUSEPPE (ALIGHIERI) 2'43''
- 2 HAGGAGH ALEX (ALIGHIERI) 2'44''
- 3 GABAS FABIO (ALIGHIERI) 2'46''

### CLASSIFICA MASCHILE F.Q. (MT. 1000)

- 1 SOTO JORGELUIS (BATTISTI) 2'47''
- 2 MELE LETTERIO (BATTISTI) 2'54''
- 3 DE MECO BRUNO (BATTISTI) 3'06''



## CALENDARIO DELLE INIZIATIVE

• **25/5 – sabato** PALAZZETTO di via Volta  
A.S. GEAS Play off pallavolo - h. 18.30

• **26/5 – domenica**  
Gara ciclistica organizzata da U.C. Cologno 2 ^ Memorial Don C. Testa.  
Partenza h. 15.30 c/o Chiesa SS. Marco e Gregorio, via Visconti, arrivo previsto h. 17.30

• **dal 29/5 al 2/6** Sala mostre VILLA CASATI  
Mostra di disegni "I colori dell'energia"

• **1/6 – sabato** PALAZZETTO di via Volta  
Festa "I colori della solidarietà" con la presenza del Cardinale Carlo Maria Martini e della CARITAS AMBROSIANA

• **2/6 – domenica** CINETEATRO di via Volta  
Saggio ASSOCIAZIONE MUSICALE Città di Cologno - h. 9/12.30

• **8/6 – sabato** PALAZZETTO di via Volta  
Scuola civica Saggio allievi - h. 20.30 danza classica

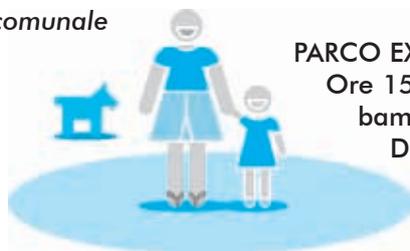
• **dall' 8/6 al 16/6** Sala mostre VILLA CASATI  
Mostra allievi corso di pittura Prof. Felice Bossone

• **14/6 – venerdì** PALAZZETTO di via Volta  
Serata danzante e saggio annuale allievi iscritti ai corsi di ballo di G.D.S. Il Fontanile - h. 13/h.01

Settima edizione anno 2002

# Conoscere e vivere i parchi

Anche per questo anno l'amministrazione comunale propone alla cittadinanza la rassegna "Conoscere e vivere i parchi". Si tratta di un fitto programma di iniziative, realizzate anche attraverso le associazioni che operano sul territorio, per proporre durante i mesi primaverili opportunità di fare incontrare giovani e adulti, trasformando i grandi spazi verdi in luoghi di ritrovo e divertimento. Grandi giochi, animazioni, musica, spettacoli, sport e feste per far conoscere e vivere i parchi.



## PROGRAMMA:

• 17 MAGGIO Venerdì

PARCO VIA DALL'ACQUA  
PARCO VIA VAL DI STAVA  
Ore 18.00 TORNEO di MINIBASKET  
a cura di Associazione Centri Olimpia

• 18 MAGGIO Sabato

PARCO EX AREA FALCK  
Ore 9.30 "A SCUOLA IN MONTAGNA" FESTA FINALE  
con le scuole elementari a cura di CAI Cologno  
PARCO VIA DALL'ACQUA  
Ore 15.00 TORNEO DI GREEN VOLLEY  
a cura di Associazione Centri Olimpia

• 19 MAGGIO Domenica

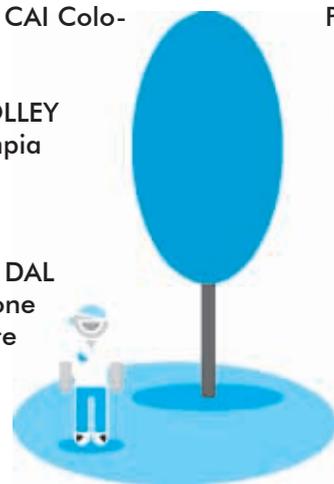
PARCO EX AREA FALCK  
Ore 15.00 MOSSO DAL VENTO E DAL SOLE Laboratorio per la costruzione di strutture in movimento azionate dall'energia eolica. Per i bambini da 8 a 13 anni. A cura di Consorzio Lavorint - Cooperativa Alekos

• 24 MAGGIO Venerdì

PARCO VIA DALL'ACQUA  
PARCO VIA VAL DI STAVA  
Ore 18.00 TORNEO di MINIBASKET  
Associazione Centri Olimpia

• 25 MAGGIO Sabato

PARCO DI VIA BERGAMO  
Ore 16.00 FINALE TORNEO MINIBASKET  
a cura di Associazione Centri Olimpia  
PARCO VIA PAPA GIOVANNI XXIII  
Ore 14.30 GARA DI BOCCE  
a cura di Bocciofila Olof Palme  
PARCO VIA NERUDA  
Dalle ore 16 alle ore 17.30 ESIBIZIONI EQUESTRI e BATTESIMO DELLA SELLA PER I PIU' PICCINI a cura di Associazione Sportiva "Finca Bonita" di Cologno M.se



• 26 MAGGIO Domenica

PARCO EX AREA FALCK  
Ore 15.00 BANDIERE AL VENTO Laboratorio per bambini di realizzazione di bandiere. MOSTRA DEI MODELLINI delle tre squadre che hanno partecipato ai laboratori Mosso dal sole e dal vento a cura di Consorzio Lavorint - Cooperativa Alekos

PARCO VIA GALVANI

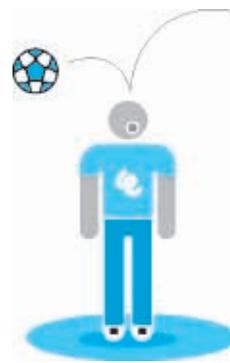
Ore 18.00 GINNASTICA ARTISTICA a cura di Associazione Centri Olimpia

• 1 GIUGNO Sabato

PARCO VIA PAPA GIOVANNI XXIII  
Ore 16.00 KARATE a cura di A.S.Club Funakoshi  
PARCO VIA VOLTA  
Ore 16.00 SPETTACOLO "UN SOGNO NEL CASTELLO": la festa, il gioco teatrale, la teatralità di giullari e saltimbanchi. "IL MONDO IN UN CERCHIO DI DANZA" Imparando i passi al momento, tutti, bambini/e, ragazzi/e, adulti si danzerà insieme! In caso di pioggia la manifestazione si terrà presso la palestra di via Petrarca. A cura del Settore Cultura

• 8 GIUGNO Sabato

PARCO VIA PAPA GIOVANNI XXIII  
Ore 14.30 GARA DI BOCCE  
a cura di Bocciofila Olof Palme  
Ore 21.00 SERATA DANZANTE a cura di Associazione Vivere Cologno  
PARCO DI VIA VOLTA  
Dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 18 GIOCA RUGBY e GIOCA META  
Grandi giochi, in cerchio, a staffetta... Per i bambini delle scuole elementari e della 1a media. A cura di Iride Cologno Rugby  
Ore 15.00 PATTINAGGIO a cura di Associazione ANPI  
PARCO VIA GALVANI  
Ore 16.00 FESTA DELLE ARTI E CULTURE GIOVANILI "TUTTI I COLORI DELLA MUSICA 2002" a cura di Centro Aggregazione Giovanile Sirio



• 15 GIUGNO Sabato

PARCO DI VIA GALVANI Ore 20.15 CONCERTO BANDISTICO E MAJORETTES a cura di Banda Musicale Città di Cologno e Majorettes San Marco

• 16 GIUGNO Domenica

PARCO EX AREA FALCK Ore 16.00 LA COLLINA PER TUTTI FESTA PER GLI ANZIANI a cura di Consorzio Lavorint

**Info: Settore Cultura e Sport**

**Telefono 02.25308.352 - 353**

**e-mail: cultura\_sport@comune.colognomonzese.mi.it**

**www.comune.colognomonzese.mi.it**

## Lettera di una biblioteca ad un lettore mai visto



**C**aro lettore, sono da 10 anni in piazza Mentana, 1 e non ti ho mai visto. Possibile?

Forse una volta stavi entrando per sbaglio, perché era alla Polizia municipale che dovevi andare a contestare una multa o non so che altro problema. Se non fossi stato così di malumore ci saremmo potuti incontrare già da allora e... avresti risolto molti dei tuoi problemi.

Quali? Ah, non lo so, non ti conosco, non ho ancora visto che scaffali frequenti nei miei spazi, ma certamente potevo esserti d'aiuto in più occasioni. Ti sembra presuntuosa?

Aspetta a dirlo, lasciami dire cosa sono. Be' prima di tutto uno strumento di informazione, uno spazio che contiene, a saperle cercare, le risposte alle tue domande, un veicolo di sogni, un parco di idee... Non capisci? Ti sembra troppo? In effetti può non essere immediata la comprensione di tutte le opportunità che offro, devi avere grande disponibilità all'ascolto, perseveranza ed essere attento nel recepire la risposta giusta... a me piace a volte essere un po' sibillina e non darti subito quello che cerchi per attendere che sia tu ad arrivarci.

Molte delle persone che già mi frequentano si servono di me per... dovere. Ossia devono studiare e non sempre è la materia che ti piace, o devono cercare quell'articolo di legge che impedisce di essere raggirati dal commerciante, dal condomino o dal parente ereditario... puoi immaginare che umore!

Ma non è dell'aspetto "doveroso" che vorrei parlarti invitandoti è di quello del "piacere"!

Come faccio a parlatene non conoscendo i tuoi interessi... posso solo dirti cosa puoi fare **in assoluta libertà** quando accetterai il mio invito.

1. muoverti curiosando tra gli scaffali dei libri divisi da una classificazione per disciplina. Esempio: letteratura (romanzi, poesia, teatro), filosofia, psicologia, scienze pure e applicate, storia, geografia, religione, arti (pittura, scultura, disegno, musica, teatro, cinema). Attenzione, le sale sono due: con materiale per adulti al primo piano e

per i ragazzi da 0 a 14 anni al secondo piano.

2. Puoi sfogliare tranquillamente riviste, quotidiani, settimanali o mensili sia di studio, ma soprattutto di svago nello spazio dei periodici (emeroteca).

3. Ti è concesso di ascoltarti un cd musicale tra un vasto e diversificato repertorio di generi o di guardarti una videocassetta di un film, di un documentario e di un corso di lingua nello spazio della fonoteca.

Tutto questo per te è... assolutamente gratis.

Se poi vorrai prendere in prestito qualcosa per visionarlo a casa o dove vorrai basterà che tu venga con un documento di identità e ti rilascerò la tua tessera numerica.

Ah, ti offro anche uno spazio multimediale, la sala macchine, dove collegarti a internet per scrivere a chi vuoi, chattare, navigare il web, visionare i cd-rom disponibili.

Sarà mio il merito di tutte le idee che ti rivitalizzeranno o sarà solo tuo, per essere stato acuto nel cogliere le informazioni che ti ho suggerito? A me interessa una via di collaborazione e di condivisione delle utilità, magari anche dell'amicizia, se con il tempo ce la dimostreremo.

Ti aspetto in questi orari, vedi se coincidono con i tuoi impegni lavorativi e affettivi. Se credi puoi anche chiedere un appuntamento con il personale che ti guiderà nelle scelte: tel. 02-25308388 - 63.

Lunedì	-	14.00 - 19.00
Martedì	9.00 - 12.30	14.00 - 19.00
Mercoledì	9.00 - 12.30	14.00 - 19.00
Giovedì	-	14.00 - 19.00
Venerdì	9.00 - 12.30	14.00 - 19.00
Sabato	9.30 - 12.30	14.00 - 18.00

**BIBLIOTECA CIVICA**  
**PIAZZA MENTANA, 1**  
**20093 COLOGNO MONZESE (MI)**  
<http://www.biblioteca.colognomonzese.mi.it>

## Guida all'ascolto

# Verdi: preludi e ouvertures



La Fonoteca di Cologno Monzese propone questo mese al suo pubblico l'ascolto dei "Preludi e Ouvertures delle opere" di Giuseppe Verdi. Si tratta di quei brani puramente orchestrali che vengono eseguiti prima che inizi l'opera lirica vera e propria e che ne anticipano il carattere e l'atmosfera (il termine "ouverture" in francese significa, appunto, "apertura"). La differenza fra l'ouverture e il preludio consiste nel fatto che la prima è maggiormente articolata e strutturata rispetto al secondo. Per le sue prime opere Verdi scrive delle ouvertures, ma trova che siano troppo lunghe e dispersive, mentre è necessario entrare subito nel vivo dell'azione.

Così, fedele al suo ideale lavorativo "brevità e concisione", nelle opere successive egli usa i più brevi preludi, che evidenziano subito il carattere dell'opera. Ouvertures o preludi che siano, Verdi riesce a scrivere delle pagine di musica orchestrale molto belle e significative. Il preludio del "Rigoletto" è un capolavoro assoluto: in soli due minuti e mezzo e usando un motivo musicale di una semplicità estrema fa capire che razza di dramma stia per svolgersi sulla scena. Un po' più ampio ma altrettanto riu-

scito e' lo struggente preludio della "Traviata". Le ouvertures verdiane appartengono quasi tutte alle sue prime opere. Molte di esse sono costituite dall'alternanza di temi marziali e guerreschi con altri più lirici e distesi. Le ouvertures di "Nabucco", "Giovanna d'Arco" e "I vespri siciliani" (quest'ultima davvero molto bella) appartengono a questo genere. Al pubblico del secolo scorso, infervorato com'era per le lotte risorgimentali, piacevano davvero molto, e pazienza se il livello artistico di queste composizioni non è sempre eccelso. L'ultima ouverture di Verdi ha una storia abbastanza curiosa. Nel 1862 il grande musicista compose per il teatro di San Pietroburgo una delle sue opere più famose, "La forza del destino" a cui premise un preludio. Sette anni dopo l'opera venne eseguita alla Scala e per l'occasione Verdi la sottopose a revisione. Il preludio non gli piacque più, e decise di sostituirlo con una ouverture costruita su temi musicali dell'opera. Ne venne fuori un capolavoro. I preludi e le ouvertures di Verdi non sono certamente la parte migliore della sua produzione musicale, ma possono costituire un ascolto piacevole e non troppo difficile da seguire.



Associazione Amici della Biblioteca

## Bibliotecate, bibliotecate, qualcosa resterà

Cogliamo l'occasione offerta da QUI COLOGNO per far conoscere ai cittadini le attività della associazione al compimento del suo primo anno di vita. Le attività, **tutte gratuite**, sulle quali abbiamo scelto di concentrarci e che intendiamo promuovere sono: La **lettura a domicilio** per non autosufficienti, per gruppi di anziani o

nelle scuole materne. Per promuovere questa attività ci rivolgiamo soprattutto a chi si prende cura di queste persone perché ci segnalino i casi dove i volontari possono essere utilmente impiegati.

La "**Biblioteca a casa**" per la consegna a domicilio di libri, video, dischi, ecc. per chi ha un problema di mobi-

lità, anche temporaneo. Per le suddette attività le segnalazioni devono pervenire alla bibliotecaria Signora Maria-grazia Targa (tel. 02.25308.317/364) che attiverà i volontari.

Il **corso di Internet** per ultracinquantenni nel quale con un rapporto da persona a persona e con il numero di incontri necessario in relazione alla capacità di apprendimento di ognuno, gli allievi vengono messi in grado di navigare in internet, di utilizzare la posta elettronica o i programmi di messaggistica on-line.

Per accedere a questo servizio è sufficiente compilare un modulo disponibile presso il banco prestiti e depositarlo nella cassetta delle lettere dell'associazione.

Proseguono inoltre il sostegno all'**emeroteca** per il miglior utilizzo e consultazione di giornali e riviste e la promozione del settore classico della **fonoteca**.

Ricordiamo il nostro sito web:

<http://utenti.tripod.it/bibliotecando>.

**Associazione  
Amici della Biblioteca  
Cologno Monzese**

### Stagioni di lettura: è subito primavera



E' uscita l'ultima lista di libri di Stagioni di Lettura, quella primaverile e a fine giugno si concluderà la raccolta delle figurine di lettura con una festa finale a cui sono invitati tutti i lettori.

Tra coloro che avranno completato l'album con le 24 figurine, verranno sorteggiati i vincitori del primo premio: un viaggio per due persone in una capitale d'Europa, e poi a seguire altri piccoli premi.

L'Album di Stagioni di lettura ha trovato finora numerosi seguaci, oggi sono circa duecento ma altri se ne potranno aggiungere; a fine gioco sarà particolarmente interessante osservare le

piste seguite da ciascun lettore nell'associazione tra i libri scelti e le suggestioni stagionali suggerite.

# Percorsi di lettura: Dopo l'11 settembre

*Classici, novità editoriali, riverniciature e copertine accattivanti.  
Come orientarsi nel labirinto delle letture possibili*

*"Mai senza l'Altro"*  
(Michel De Certeau)

**D**i fronte all'ondata crescente di richieste di lettura a seguito dell'11 settembre, sono stati pubblicati anche in Italia molti testi. L'editoria italiana per non deludere una fascia di potenziali lettori ha riproposto i classici, attualizzato vecchi saggi e affrontato l'immediato con instant book; solo recentemente sono state proposte anche in Italia pubblicazioni estere ma con limitata diffusione di pubblico.

Ci guidano nelle decisioni di lettura le rubriche dei quotidiani o delle riviste specializzate, spesso il consiglio di persone che stimiamo siano amici, giornalisti, o esperti. In particolare sono utili i seguenti lavori:

- *L'indice dei libri del mese*, in un'analisi delle pubblicazioni sul dialogo tra cristianesimo e islam di Giovanni Filoramo, docente di storia del cristianesimo a Torino e Roberto Tottoli, docente di islamistica all'Università di Torino.

- *Letture: mensile di informazione culturale, letteratura e spettacolo*, n. 585, marzo 2002, nella rubrica *Se ne parla*, di Fulvio Scaglione

- *Diario della settimana* in vari numeri.

Diamo quindi qualche indicazione di lettura, con particolare riferimento alla tematica dei rapporti tra Islam e Occidente. Difficile dire se quindici secoli di storia abbiano in questo campo accumulato momenti di violenza e di guerra, ma tutto sommato circoscritti, gravi sì, ma episodici, o se siano invece il risultato di un dialogo impossibile.

Nel libro di LUDWIG HAGERMANN, **Cristianesimo contro islam: una storia di rapporti falliti** (Salerno, 2001) la prima tesi è sostenuta nella presentazione dallo storico Franco Cardini, mentre l'autore parte da una prima traduzione latina del Corano per attraversare un percorso storico che arriva ai giorni nostri con

un'immagine dell'islam rifiutato e diabolizzato da una parte e dall'altro studiato con estrema disposizione alla comprensione. Cfr. anche l'importante saggio di FRANCO CARDINI, **Europa e Islam: storia di un malinteso** (Laterza, 2001)

Le chiese occidentali cristiane hanno aperto il dialogo dalla seconda metà del '900. Il volume **Islam, una realtà da conoscere** (Marietti, 2001) del Centro di Studi sull'Ecumenismo raccoglie i lavori di molti studiosi sul mutamento del dialogo nella storia. Sotto l'apertura al dialogo si nasconde l'ombra del timore di un avversario e il tentativo di instaurare una comunicazione si traduce in realtà in un invito alla conversione.

Se vi trovate su questa linea di pensiero si inserirà bene nei vostri propositi anche il pamphlet di GIANNI BAGET BOZZO, **Di fronte all'islam. Il grande conflitto**

(Marietti, 2001) che riprende la millenaria polemica contro l'islam con la tipica costruzione difensiva del nemico. Sullo stesso stile anche DANIEL MARIANO, **Gesù e Maometto.**

**E' possibile il dialogo tra cristianesimo e islam?** (Tavagnacco, 1992).

La corrente evangelica che vede nello "straniero" il volto del Cristo ha invece avviato un percorso di dialogo e confronto, di pratiche relazioni sociali con le diverse fedi; riviste come *Confronti* e *Missioni* oggi ospitano articoli sulla convivenza sociale e sul dialogo etico.

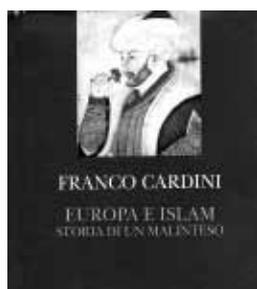
Tra i testi "riverniciati", ossia tra i testi riproposti in diverso formato editoriale vi è un manuale di storia del mondo musulmano di ottimo livello: BIANCAMARIA SCARCIA AMORETTI, **Il mondo musulmano: quindici secoli di storia** (Carocci, 2001). Meritano grande diffusione anche: GRAHAM E. FULLER, IAN O. LESSER, **Geopolitica dell'islam** (Donzelli, 1996) che ben analizza gli stereotipi occidentali sull'Islam. PETER PARTNER, **Il Dio degli eserciti: islam e cristianesimo: le guerre sante**, (Einaudi, 1997).

Il tono di IGOR MAN, specialista del mondo arabo, in **L'islam dalla A alla Z** (Garzanti, 2001) è più orientato verso le vicende politiche, l'islam resta sullo sfondo descrittivo. Non è tra le opere più originali dell'illustre islamista scozzese WILLIAM M. WATT, questa **Breve storia dell'islam** (Il mulino, 2001), ma è senz'altro un testo utile per chi si avvicina per la prima volta all'argomento.

Di KAREN ARMSTRONG segnaliamo due studi: **L'islam** (Rizzoli, 2001) e **In nome di Dio** (Il saggiatore, 2002). Quest'ultimo analizza il fondamentalismo partendo dal '400 ossia dai mutamenti spazio-temporali dell'uomo moderno alla ricerca del "mondo nuovo".

Tra mondo cristiano e musulmano cresce il bipolarismo nel Mediterraneo; il fondamentalismo è da considerarsi una spia del malessere moderno che vede contrapporsi due sfere nella formazione delle civiltà: la sfera del *mythos*, ossia i caratteri atemporali e costanti dell'esistenza sostenuti nel vissuto religioso e messi in disparte dalla modernità, e la sfera del *logos*, ossia il pensiero razionale e scientifico vincente nel processo di modernizzazione delle società industriali.

Nell'invitarvi in biblioteca per poter scegliere i testi più vicini alla vostra formazione di pensiero vi lasciamo con questo saggio scritto prima dell'11 settembre: JEAN-CHARLES BRISARD, GUILLAUME DASQUIE', **La verità negata**, (Tropea 2002). Un esperto di finanza e un giornalista specializzato in intelligence sono meticolosi nelle ricostruzioni degli intrighi del business petrolifero e non solo.



Dallo scorso anno è possibile richiederla anche nella frazione di San Maurizio

# Cosa serve per fare la carta di identità

La carta d'identità è il documento di riconoscimento personale della durata di 5 anni. La carta d'identità viene rilasciata a coloro che abbiano compiuto i 15 anni. In caso di smarrimento, furto o deterioramento è possibile chiedere un duplicato del documento.

La carta d'identità consente l'ingresso negli Stati membri dell'Unione Europea e negli Stati con i quali vigono particolari accordi internazionali.

Per richiedere la carta di identità bisogna presentarsi personalmente presso gli sportelli anagrafici con:

- tre fotografie recenti, uguali, for-

mato tessera a capo scoperto.

- vecchia carta d'identità scaduta in caso di rinnovo

- copia della denuncia in caso di smarrimento o furto

- permesso di soggiorno per gli extracomunitari

- 2 testimoni se non in possesso di alcun documento

Per gli extracomunitari serve il permesso di soggiorno. In questo caso non è consentito il rilascio del documento valido anche per l'espatrio.

La richiesta va fatta agli sportelli nella sede municipale di via della Resistenza, ma forse non tutti sanno che da circa un anno è possibile

recarsi anche nella sede di zona a San Maurizio al Lambro, che opera orari diversificati. In questo periodo sono stati oltre 800 i cittadini che hanno deciso di avvalersi di questa possibilità.

## SEDE CENTRALE

Via Della Resistenza, 1

da lunedì a giovedì

8:45 - 12:15 / 16 - 17

venerdì 8:45 - 12:15

sabato 10 - 12

## UFFICIO DI ZONA

Via della Repubblica, 43

lunedì e giovedì 9 - 12:45 / 15 - 18

martedì, mercoledì e venerdì 9 - 13

sabato 10 - 12



## FARMACIE DI TURNO



15/05/2002	CENTRALE - v. CAVALLOTTI 31
16/05/2002	MANCINI - v. LOMBARDIA 25
17/05/2002	PIEMONTE - v. PIEMONTE 19
18/05/2002	EMILIA - v. EMILIA 45
19/05/2002	DI PIETRO - v. QUATTRO STRADE 16
20/05/2002	EUROPEA - v. PAPA GIOVANNI XXIII 19
21/05/2002	S. MAURIZIO - v. BATTISTI 37
22/05/2002	DE CARLO - c. ROMA 13
23/05/2002	COLUCCI - v. NERUDA 11
24/05/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
25/05/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
26/05/2002	S.GIUSEPPE - v.TRENTO 2
27/05/2002	ROMA - c. ROMA 155
28/05/2002	CENTRALE - v. CAVALLOTTI 31
29/05/2002	MANCINI - v. LOMBARDIA 25
30/05/2002	PIEMONTE - v. PIEMONTE 19
31/05/2002	EMILIA - v. EMILIA 45
01/06/2002	DI PIETRO - v. QUATTRO STRADE 16
02/06/2002	EUROPEA - v. PAPA GIOVANNI XXIII 19
03/06/2002	S. MAURIZIO - v. BATTISTI 37
04/06/2002	DE CARLO - c. ROMA 13
05/06/2002	COLUCCI - v. NERUDA 11
06/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
07/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
08/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
09/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
10/06/2002	ROMA - c. ROMA 155
11/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
12/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
13/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
14/06/2002	LOMBARDIA - v. LOMBARDIA 74
15/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
16/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
17/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
18/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
19/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20
20/06/2002	GARDEN CITY - v. GALVANI 20

## Orario estivo di apertura dei cimiteri

(Dal 1° maggio al 30 settembre)

**giorni feriali:** mattino 8.30 - 12

pomeriggio 14 - 18

escluso lunedì mattina

**giorni festivi:** mattino 9 - 12

pomeriggio 14 - 18

## NUMERI UTILI ED EMERGENZE

TENENZA Carabinieri di Cologno	<b>02.2547048</b>
CARABINIERI Emergenze	<b>112</b>
POLIZIA	<b>113</b>
POLIZIA STRADALE	<b>02.326781</b>
POLIZIA MUNICIPALE	<b>02.2543333</b>
VIGILI DEL FUOCO	<b>115</b>
GUARDIA DI FINANZA	<b>117</b>
AMBULANZE Pronto Soccorso	<b>118</b>
GUARDIA MEDICA	<b>849.500092</b>
CENTRO ANTIVELENI	<b>02.66101029</b>
ENEL Segnalazione guasti	<b>800.023413</b>
ITALGAS Segnalazione guasti	<b>800.900777</b>
CONSORZIO ACQUA POTABILE	<b>02.895201</b>

ASL 3: Sito Internet: [www.mi3.asl.it](http://www.mi3.asl.it).

Numero verde: **800.777888**

(fornisce 24 ore su 24 informazioni sui servizi offerti)

Numero verde **800.201102** (fornisce informazioni sui tempi di attesa delle prestazioni medico specialistiche e di diagnostica ambulatoriale delle strutture accreditate sul territorio dell'ASL. E' operativo da lunedì a venerdì, non festivi, dalle ore 9 alle 12)

E' possibile ottenere informazioni sui servizi Asl anche presso il Distretto Socio Sanitario (tel. **02.25162223**)

## L'attore Giulio Scarpati a Cologno per ricordare la figura di Padre Lele Ramin

Qualche manifesto sui muri di Cologno nei giorni precedenti aveva già annunciato la presenza dell'attore Giulio Scarpati, poi il passaparola ha fatto il resto.

Un folto pubblico ha partecipato alla festa che sabato 9 marzo l'Associazione Creare Primavera ha organizzato presso il teatro San Marco. La serata è stata fatta per ricordare e far conoscere Padre Lele Ramin, un prete ucciso a trentadue anni in Brasile durante la sua missione, e figura di riferimento per l'associazione colognese. La festa era organizzata in modo semplice: si proiettava il film "La casa bruciata" ed al termine c'era un rinfresco gratuito aperto a tutti. L'aspetto vincente che ha trasformato la serata in un successo era senza dubbio la presenza di interessanti ospiti: Don Valentino dei Comboniani



L'attore Giulio Scarpati con la presidente di Creare Primavera, Tina Branca

(lo stesso ordine di Lele Ramin), il fratello di Lele e l'attore protagonista del film Giulio Scarpati già venuto il 27 ottobre a visitare l'associazione

colognese. Mezzora prima dell'inizio della proiezione la sala era già piena e non poche persone hanno seguito la serata in piedi, nonostante la concomitanza della finale del festival di Sanremo e degli anticipi di calcio. Nel tardo pomeriggio si era celebrata una messa commemorativa cui era seguita una semplice cena offerta dalla Associazione agli ospiti. Poi una volta arrivati al teatro è stato un susseguirsi di momenti simpatici e commoventi, dettati dalla presenza di ospiti che hanno cose interessanti da raccontare e da una storia di vita così "forte".

Chinotto torta e pasticcini per un finale in cui Giulio Scarpati, attore bravo e persona buona e disponibile, non si è risparmiato con nessuno.

### 25 Aprile: Festa di Liberazione

Anche quest'anno Cologno Monzese ha festeggiato La Liberazione d'Italia dall'oppressione nazi-fascista con le duplici cerimonie pubbliche nel centro cittadino e nella frazione di San Maurizio Al Lambro. A rappresentare l'Amministrazione Comunale è stato l'assessore alle Politiche Sociali, Isidoro Volpe, che ha tenuto un breve discorso, alla presenza dei rappresentanti delle associazioni partigiane e dei cittadini presenti.

E' stato ricordato come il 25 Aprile del 1945 sia stato un momento di rinascita per il popolo italiano, quasi un secondo Risorgimento iniziato con il tricolore di Mazzini e di Garibaldi. Di fronte alla libertà acquisita gli italiani costruirono la Repubblica Democratica e la loro lezione, valida ancora oggi, è quella di perseguire sempre i valori costituzionali della pace, della giustizia, dell'equità sociale e della convivenza tra i popoli.

#### G.D.S. IL FONTANILE

La serata conclusiva organizzata dalla Scuola di Ballo "IL FONTANILE" e dal Comune di Cologno Monzese si terrà venerdì 14 giugno alle ore 21 presso il Palazzetto dello Sport, dove, oltre a ballare con l'orchestra "Tiziano e Manuela", si potrà assistere al saggio di tutti gli allievi, dei preagonisti e degli agonisti (bambini ed adulti) iscritti alla scuola di Ballo. Il Fontanile si trova a Cologno Monzese in via Petrarca al n 7 e organizza corsi di ballo liscio e sala, standard danze latino americane, danze caraibiche per adulti e per bambini. Il Fontanile organizza anche corsi di ginnastica dolce metodo Feldenkrais, danza creativa metodo Chladek e yoga. Sono già aperte le preiscrizioni ai corsi del prossimo Settembre, per informazioni è possibile telefonare alla segreteria (tel. 02/254.21.59) dal lunedì al venerdì dalle ore 17 alle ore 21.

### 9° TORNEO DELL'AMICIZIA

La manifestazione sportiva, "9° Torneo dell'Amicizia", promossa dal G.S. Doria Voluntas si svolgerà il sabato e la domenica pomeriggio dal giorno 11 maggio al 9 giugno 2002, presso il campo di via Martin Luter King, (quartiere dei cigni - Cologno Sud).



Alla manifestazione parteciperanno 36 squadre, divise in sei gruppi di categorie. Le semifinali sono in programma i giorni 1 e 2 giugno, mentre le finali il fine settimana successivo (8 e 9 giugno).

La partecipazione delle Società è a livello provinciale.

Per informazioni:

Gs Doria Voluntas, via Papa Giovanni XXIII, 23

[www.doriavoluntas.it](http://www.doriavoluntas.it) - [info@doriavoluntas.it](mailto:info@doriavoluntas.it)

L'Amministrazione Comunale invita tutta la cittadinanza all'incontro sul tema

### La Pace in Palestina? E' possibile!

interverrà

Padre Prof. Michele Piccirillo

Direttore della Missione Archeologica sul Monte Nebo in Giordania

Venerdì 17 maggio 2002, ore 21

Teatro San Marco, via Don P. Giudici 19  
Cologno Monzese

## Successo per il 1° Trittico della Bocciofila Curiel-Battisti

Un numeroso pubblico ha onorato il 1° Trittico G.P. Credicoop Lombardo che la Bocciofila Curiel-Battisti ha organizzato lo scorso aprile presso il Bocciodromo Comunale di via Mozart. Alla manifestazione hanno partecipato affermati campioni della Federazione Italiana Bocce, ma gli atleti colognesi non hanno sfigurato e, anzi, un primo posto e due secondi piazzamenti. Alla premiazione hanno partecipato oltre al presidente, Tonino Salvo, il presidente del Comitato Provinciale di Milano Riccardi Girolamo. La Classifica finale: per la Categoria A, 1° Daltoè Fabio (soc. Sperone), 2° Aglani Adelio (soc. Boito), 3° Galimberti Angelo (soc. Ottanta); per la Categoria B, 1° Lombardi Vincenzo (soc. Caccialanza), 2° Iorio Agostino (soc. Curiel-Battisti), 3° Danieli (soc. Canonichese); per la Categoria C/D, 1° Filippi Gaspare (soc. Curiel-Battisti), 2° Galli Ferdinando (soc. Curiel-Battisti), 3° Caccia Giorgio (soc. Ottica Brambilla).



### POLISPORTIVA CLUB RUSSO

Domenica 2 giugno 2002 al Palazzetto Kennedy di Brugherio gli atleti si esibiranno nel 1° saggio di fine anno. Lo spettacolo si svolgerà nell'arco della giornata in una carrellata di discipline, che andranno dalle arti marziali alle attività musicali. Sabato 22 giugno 2002 al Palazzetto di via Volta in Cologno Monzese alle ore 20.30, avrà luogo il 2° saggio che chiuderà la stagione sportiva 2001/2002.

La Scuola di Danza diretta da Clara Longoni (Diplomata Ballerina ed Insegnante presso la Russian Society of Ballet) festeggerà quest'anno i suoi 15 anni di attività con un ballet Galà che si svolgerà sabato 8 giugno 2002 presso il Teatro S. Giuseppe di Brugherio.

Questo traguardo sarà reso ancora più singolare per la presenza allo spettacolo di alcuni ex allievi della Scuola che hanno fatto della Danza la loro professione.

## Iniziative e concerti in Villa per la Pro Loco

Un nutrito programma di iniziative caratterizza l'attività della Pro Loco nei prossimi mesi. In particolare, accanto a gite e visite guidate è da rilevare la serie di concerti da camera organizzati con la collaborazione di "Serate Musicali" e patrocinata dal Comune di Cologno. La manifestazione è stata resa possibile grazie al contributo della Fondazione Cariplo nell'ambito di un programma di diffusione dell'ascolto della musica sinfonica, lirica e corale.

Tutti i concerti si tengono alle ore 21 in Villa Casati, che diventa così cornice prestigiosa nonché punto di riferimento in ambito provinciale di concerti di grande livello solitamente tenuti al Conservatorio, al teatro Dal Verme o alla Scala di Milano.

### PROGRAMMA DELLE INIZIATIVE:

#### Domenica 19 maggio

- Visita alla "COLLEZIONE RAU" c/o Accademia Carrara di Bergamo. Sei secoli di grande pittura europea da Beato Angelico a Renoir a Morandi.

- Visita guidata VILLA CASATI "Alla scoperta della storia di Cologno". Gli interessati potranno partecipare gratuitamente presentandosi presso la Torre Colombaia Al mattino alle ore 10 e al pomeriggio alle ore 16.

#### Domenica 26 maggio

Visita guidata al "Cenacolo Vinciano".

#### Giovedì 30 maggio Serate Musicali

Concerto di Orlando Calevro (Tchaikovsky, Musorgskij).

#### Giovedì 6 giugno Serate Musicali

Concerto di Pianoforte di Edna Stern (La "Fantasia", Mozart, Schumann, Chopin).

#### Domenica 9 giugno

Visita alla mostra "Il neoclassicismo in Italia" a Milano, al Palazzo Reale.

#### Mercoledì 12 giugno Serate Musicali

Concerto di Delia Pizzardi (Mozart, Schubert).

#### Domenica 16 giugno

Gita con visita guidata alla VILLA DEL BARBIANELLO, a Lecco (sito del Fai).

#### Martedì 18 giugno Serate Musicali

Concerto di Pianoforte di Roberto Plano (Liszt).

#### Mercoledì 3 luglio Serate Musicali

Concerto di pianoforte di Pier Angelo Taboni (Scarlatti, Mozart, Chopin).

Per informazioni e prenotazioni: Pro Loco Cologno M.se in via Mazzini 17 (ang. P.za Mentana).

Dal lunedì al sabato - dalle ore 16 alle ore 19.

Tel. 02.25308390 - 02.2532990 - colognopro@tin.it

### APPROVATO IL PIANO DI LOTTIZZAZIONE DENOMINATO ARU N: 9 IN VARIANTE AL VIGENTE PIANO REGOLATORE GENERALE

Il Responsabile del Servizio, ai sensi e per gli effetti della Legge Regionale 23 giugno 1997, n. 23, modificata dalla Legge Regionale 5.1.2000, n.1, rende noto che il Piano di Lottizzazione denominato ARU n. 9 in Variante al vigente Prg è stato deliberato in Consiglio Comunale in data 4 marzo 2002 (atto n. 8).

**E' in vigore dal 10 aprile 2002**

(Bollettino Ufficiale n.15 della Regione Lombardia)

Dalla residenza municipale, li 8 aprile 2002

Il Responsabile del Settore  
Urbanistica-Edilizia  
(Arch. Paola Perego)

### AS TAEKWONDO COLOGNO

Grande vittoria dell'Associazione Sportiva Taekwondo Cologno che durante la manifestazione tenutasi al Palazzetto dello Sport lo scorso 21 aprile ha portato a casa un bottino di tutto rispetto: 10 ori, 8 argenti e 17 bronzi. Le gare, divise in fasce di età, hanno visto la partecipazione di oltre 230 atleti, di cui 125 bambini.

Chi fosse interessato può contattare l'associazione allo **02.2544604** e provare la disciplina presso la scuola di via Pisa nelle giornate di lunedì, mercoledì e venerdì dalle 17 alle 21.30.

## Una firma per la democrazia

Chiedo a tutti voi, cittadini di Cologno Monzese, indipendentemente dal vostro credo e colore politico, una firma per difendere il vostro voto, le istituzioni democratiche, la nostra città.

Vi chiedo, di tutto cuore, di firmare ai nostri banchetti la petizione popolare indetta dai partiti del centro-sinistra, per dimostrare lo sdegno più totale verso lo squallido ribaltone promosso dal Sindaco G. MILAN, che toglie dignità alla politica ed offende il vostro voto e le istituzioni.

Il ribaltone è in pratica quell'operazione che porta un Sindaco, eletto in una coalizione, con dei partiti, votato da voi cittadini, a cambiare coalizione e partiti, "fregandosene del mandato elettorale e del vostro voto": quindi un Sindaco eletto dai partiti del centro-sinistra, da cittadini del centrosinistra, su un programma amministrativo fatto dal centro-sinistra, cambia idea e si allea con i partiti del centro-destra, che hanno perso le elezioni ed hanno avuto il mandato dal popolo di fare

l'opposizione. In sintesi viene "ribaltato" l'esito elettorale: chi perde le elezioni vince e chi vince le elezioni perde!!!.

E' quello che è successo nella nostra città. Il Sindaco MILAN, eletto dal centro-sinistra e Rifondazione Comunista, volta le spalle al consenso popolare e si allea con Forza Italia e Nuovo P.S.I., scrivendo una delle pagine più squallide ed indecorose della storia politica di Cologno Monzese.

Il dato di fatto che emerge è dunque uno solo: il voto del popolo non conta nulla, e ciò provoca solo scontento tra i cittadini e la disaffezione alla politica, riassumibile nello slogan: "sono tutti uguali".

Non è vero!!!. Da mesi siamo impegnati nelle piazze e nei mercati a raccogliere le firme proprio per dimostrare che non siamo tutti uguali; da un lato c'è chi, pur di mantenere il posto di potere, ignora il voto del popolo e si "allea col diavolo" e, dall'altro, chi urla forte che la politica non è questa "roba", chi chiede le

firme di voi cittadini per ridare dignità alla politica ed alle istituzioni.

Ecco perché la vostra firma ai nostri banchetti è molto importante; perché non ci sentiamo soli in questa battaglia di democrazia, perché sentiamo la vostra voglia di dire no alle porcherie politiche, perché anche voi pensate che un Sindaco non può cambiare il voto di un popolo, perché la politica ha bisogno di persone serie e non di mercanti, perché la democrazia significa rispetto delle regole, perché questa politica può essere cambiata, con la vostra firma e la vostra voglia di dire: NO, io non ci sto!!.

Vi chiedo una firma per dire semplicemente a questo Sindaco arrogante ed anti-democratico che il voto di un popolo, qualunque esso sia, deve essere rispettato e che la democrazia non si scambia con nessun accordo, nessuno, nessuno...

Signor MILAN, sindaco del ribaltone, DIMETTITI.

**Luca Guerra**

**(capogruppo Comunisti Italiani)**

## Perché siamo rimasti al fianco di Milan

Certamente è difficile spiegare e convincere gli altri di una scelta fatta anche perché per noi stessi tale scelta non è stata semplice. Ci sembra, però, alquanto irrispettoso nei confronti di chi ci legge e di chi continua a sostenerci non indicare, anche se a grandi linee per problemi di spazio, le motivazioni che hanno causato la frattura della coalizione e la conseguente decisione di formare una giunta programmatica.

Nel 1999 noi abbiamo appoggiato il sindaco Giuseppe Milan e il programma, entrando a far parte della coalizione di centro-sinistra. Fino alla fine del 2000 i presupposti per amministrare la nostra Città erano ancora saldi, ma poi cosa è successo?

Iniziarono le incrinature: all'interno del Gruppo dei DS, fra la segreteria del Partito e i propri consiglieri comunali (ora per la cronaca di nuovo uniti), il PPI-Margherita prendeva le distanze da Rifondazione Comunista (anch'essi ora di nuovo uniti), la non coerenza politica da parte dei Comunisti Italiani che "cambiavano dama a secondo della musica".

Da giugno 1999 alla fine del 2000 eravamo attenti a non trarne giudizi affrettati, a credere che prima o poi i partiti si sarebbero resi conto che, continuando a litigare, non avrebbero sicuramente fatto l'interesse della cittadinanza. Infatti tutto era fermo; tutto veniva messo in discussione e se le scelte non coincidevano con i loro obiettivi non erano da perseguire.

Oggi ci troviamo a leggere articoli, manifesti, volantini, scritti da queste persone, da questi partiti che parlano di

"ribaltoni", di non democrazia, di attaccamento alle poltrone, di dignità etc...

Il sospetto ormai si sta tramutando in certezza: queste persone sanno che cosa è il rispetto e l'educazione? Abbiamo almeno il pudore, se proprio non possono dire la verità, di tacere. Si dovrebbero vergognare poiché ancora una volta sfruttano la non conoscenza dei fatti da parte dei cittadini per far ricadere sugli altri partiti colpe che sono solo loro. Hanno tirato troppo la corda, hanno continuato a chiedere e a voler imporre posti, ruoli, visibilità, senza rendersi conto che stavano esagerando, che stavano riducendo l'attività amministrativa ai propri interessi.

Noi pensavamo, e ora siamo certi, che lo scopo di essere nell'amministrazione della città è quello di lavorare nell'interesse di tutti i cittadini.

La prerogativa della Lista Civica è di essere presente, a disposizione con la nostra professionalità, la serietà e il nostro impegno per realizzare il programma sottoscritto.

Ci siamo impegnati per essere non solo di supporto ma di stimolo al Sindaco: ed è per questo che gli siamo rimasti a fianco sostenendo la Giunta programmatica che, come noi, ha condiviso l'importanza e la necessità di non privare la città di un governo autorevole e capace, lasciando il tutto in balia del commissario prefettizio.

L'azione tempestiva per riguadagnare il tempo perduto nell'ultimo anno per la paralisi politico-programmatica, ha già dato evidenti ed apprezzabili risultati.

**Lista Civica**

**Con Milan per Cologno**

## L'Europa licenzia i comunisti con o senza art. 18

Austria, Spagna, Italia, Danimarca, Francia: ecco le tappe della debacle della sinistra Europea; fra pochi mesi, (circa 6) si aggiungerà la Germania, dove i prodromi si sono manifestati in Sassonia, nelle elezioni concomitanti a quelle Francesi, anche in Sassonia gli orfani di Stalin sono riusciti a dimezzare il loro pacchetto di voti. Francamente la cosa fa molto piacere allo scrivente: Mentre è sorprendente, come proprio gli interessati non comprendano i motivi di questo fenomeno, è elementare: gli europei, vogliono restare Europei, tutto qui! non accetteranno mai di trasformare le civiltà occidentali in sobborghi di Algeri, Tunisi, Casablanca. Non accettano l'invasione mussulmana in atto: voluta, sponsorizzata; appunto dai comunisti, in nome di una bene identificata "tolleranza, condita dal più bolso buonismo-peloso" costoro hanno progettato, promosso, facilitato" la suddetta invasione, a costoro non interessa un bel niente se gli Europei non accettano che, kaffiab, turbanti, chador, moschee abbiano ad insediarsi permanentemente, nell'occidente Cattolico: Perciò gli Europei cambiano voto, a volte anche in modo avventuroso come in Francia con Le Pen, ma seimilioncinquecentomila francesi hanno preferito Le Pen ed hanno respinto con forza, degrado, delinquenza, insicurezza, che tramite i nuovi saraceni, ci è imposta dai comunisti. Uno dei tanti loro anacoreti starnazzava, ed oggi con maggiore forza uno slogan: "con il ventre delle nostre donne vi conquisteremo con le nostre leggi vi domineremo"; ed è vero!! Esperti del settore affermano che tra due generazioni, saranno numericamente alla pari degli autoctoni, per poi prendere il totale dominio dopo altre due: Follia!! Chi si oppone a questa forzata multietnicità è immancabilmente bollato di "xenofobia, razzismo, fascismo, ed altre

idiozie analoghe; mentre, proprio al mittente spettano di diritto quei titoli. Si viene dunque minacciati, ultimo infame esempio di vergogna allo stato puro: le "fatue" emesse, contro Oriana Fallaci vittima di numerose vili minacce alla sua vita, perché colpevole di avere scritto il vero, nei suoi ultimi due articoli recentemente apparsi, nonché nel suo libro "La rabbia e l'orgoglio" ripeto, vili minacce da parte di vigliacchi, abituati a colpire nell'ombra, a tradimento, vigliacchi che inneggiano a macellai, che pieni di tritolo e droga si fanno esplodere in mezzo a civili inermi; chiamando i suddetti macellai "kamikaze", eppure sanno bene che i Kamikaze Giapponesi, erano ben altra cosa!! Erano uomini che combattevano un esercito nemico, che affrontavano cannonate e contraerea USA, per poi morire valorosamente sul ponte di una corazzata, un incrociatore, una portaerei nemica. Non andavano vigliaccamente in ristoranti o supermercati pieni di donne, bambini, gente inerme per fare stragi.

Tutta questa genia, è sponsorizzata da quelli dei "girotondi" da quelli del "resistere-resistere-resistere", da quelli della strumentalizzazione-quando-fa-comodo-a-loro, da quelli del garantismo-a-senso-unico, e chi più ne ha, più ne metta!! Il vento del cambiamento soffia sull'Europa, sono e saranno coloro che si oppongono a questa criminale "globalizzazione", ed ai falsi no-global, dotati di spranga regolamentare, a renderlo sempre più impetuoso.

Gli Europei vogliono restare Europei, perciò hanno iniziato a Resistere-Resistere-Resistere.

**Enrico Pagani**  
Consigliere Comunale  
Lega Nord Padania

## Il perché di una scelta

La situazione politica venutasi a creare a Cologno ha dell'incredibile!!! Nel Novembre del 2000 la segreteria dei DS divulga un documento pubblico sul nuovo contratto dei dipendenti comunali, sfiduciando nella sostanza il Sindaco e la G.C. (della quale facevano parte il vice-sindaco e un assessore DS). Da quel momento inizia una insanabile crisi interna ai Ds tra la segreteria politica e il gruppo consiliare a sua volta diviso in due, una parte con la segreteria (2 consiglieri) e una parte contro (4 consiglieri). Questa condizione interna ai DS si riversa su tutta l'A.C. mettendo in crisi tutto il centrosinistra e bloccando di fatto l'attività amministrativa, con pesanti conseguenze per la nostra città. Dopo un anno di verifica politica dove i VERDI hanno assunto un determinante ruolo di mediatori credendo fino in fondo di poter arrivare ad una soluzione politica della crisi, quando abbiamo capito che ad alcuni partiti ed in particolare ai DS e ai Comunisti Italiani non interessava molto il programma ma l'assetto dei posti in Giunta, per problemi di equilibri al loro interno, abbiamo gettato la spugna e ci siamo arresi all'evidenza. Ora questi stessi partiti accusano gli altri di occupazione del potere. BEL CORAGGIO!!! Questa situazione ha portato ad una totale perdita di quel rapporto di fiducia che deve esistere tra le forze politiche di una coalizione. Nel consiglio comunale del 04/02/2002 i DS, Rifondazione Comunista, Comunisti Italiani e PPI, hanno dichiarato pubblicamente di non votare il programma politico-amministrativo se non ad alcune condizioni: a) rimpasto di Giunta lasciando fuori gli assessori "fedeli" al sindaco; b) Scelta degli assessori

e relative deleghe da parte dei partiti (e non da parte del Sindaco come prevede la legge); c) assegnare un posto in Giunta ai Comunisti Italiani e al PPI. Queste condizioni erano state precedentemente dichiarate inammissibili dal Sindaco e dagli altri partiti della coalizione. Come VERDI abbiamo vissuto tutta questa vicenda con molta tensione emotiva, siamo stati sempre corretti e leali con il Sindaco, con tutti i partiti politici e con tutti i gruppi consiliari, oltre che coerenti con la nostra linea politica, affrontando con molta determinazione tutti i problemi e in modo particolare quelli ambientali, operando sempre con grande senso di responsabilità ed esclusivamente per l'interesse della città. Per i motivi prima illustrati abbiamo fatto una scelta fuori dagli schemi, che per noi rappresenta una esperienza nuova e una nuova sfida, che affronteremo come sempre con molta responsabilità e buon senso, per recuperare più di un anno di blocco amministrativo dovuto a questa lunga crisi. Il nostro gruppo consiliare composto da tre consiglieri, ha espresso piena fiducia al Sindaco per continuare a governare Cologno fino al 2004, con regole certe e un programma amministrativo chiaro e fortemente caratterizzato dal punto di vista ambientale. Sentiamo forte la responsabilità di governare la nostra città e governarla bene. A noi interessa il buon governo; la difesa dell'ambiente; creare le condizioni per uno sviluppo sostenibile per una città più vivibile; che si presti particolare attenzione alle fasce più deboli, alla salute dei cittadini e alle nuove generazioni.

**Gruppo Consiliare Verdi**

# Nuova Giunta Comunale con Forza Italia

## Una scelta responsabile al servizio della città

La crisi dell'Ulivo ha determinato a Cologno Monzese un grave blocco dell'attività amministrativa formalmente dal giugno 2001; di fatto, la crisi era iniziata nell'autunno del 2000.

L'incapacità politica ed amministrativa della coalizione di centro-sinistra ha provocato tanti danni alla Città generando una situazione d'emergenza.

Il colpo di grazia è venuto dai Democratici di Sinistra (DS), Rifondazione Comunista (RC) e dai Comunisti Italiani (PdCI) il 4 febbraio 2002 nel Consiglio Comunale convocato dal centro-sinistra, per approvare l'accordo ritrovato tra il Sindaco ed i partiti di maggioranza alla presenza dei responsabili provinciali (il protagonista di tale intesa è stato il neo eletto segretario provinciale dei DS, e Sindaco di Sesto San Giovanni, Filippo Penati).

In quel Consiglio Comunale è emersa chiaramente la volontà di negare ai colognesi il diritto ad essere amministrati o in alternativa il diritto d'andare alle elezioni anticipate il 26 maggio 2002, tramite la presentazione di una formale mozione di sfiducia.

Il Sindaco Milan è tornato a fare appello al senso di responsabilità dei consiglieri comunali, affinché Cologno non conoscesse la vergogna del commissariamento prefettizio, con tutte le conseguenze d'esclusiva ordinarietà operativa dell'azione di governo.

Di fronte all'emergenza politica amministrativa il gruppo Consiliare di Forza Italia, dopo aver analizzato quanto avvenuto dal 12 novembre 2001 (coinvolgimento dei responsabili cittadini, provinciali e regionali di Forza Italia), con spirito di servizio alla Città ha deciso di accettare la composizione di una nuova maggioranza a sostegno di una Giunta di programma. Le "linee guida del programma" sono state illustrate dal Sindaco ed approvate dal Consiglio Comunale con 19 voti favorevoli, tutti i 10 consiglieri comunali eletti dalla nostra coalizione hanno votato a favore.

Il gruppo di Forza Italia è rappresentato nella Giunta Comunale con tre assessori che sono:

- Salvatore Capodici con delega ai Lavori Pubblici, Servizi Pubblici, Parchi, Viabilità e Trasporti;
- Cosimo Soriano con delega al Bilancio, Finanza, Programmazione, Patrimonio e Tributi;
- Salvatore Lo Verso con delega alla Vigilanza Urbana, Commercio ed Attività Produttive.

Sino alle elezioni della primavera del 2004 questa Giunta Comunale dovrà lavorare per recuperare il ritardo accumulato e per dare dei chiari segnali di cambiamento basati sulle cose fatte e sulla qualità degli interventi.

Questa Amministrazione Comunale è certamente atipica, perché vede la partecipazione di partiti politici diversi e anche politicamente lontani tra loro, ma uniti dal comune senso di responsabilità verso Cologno ed i colognesi.

Forza Italia di Cologno Monzese proseguirà il percorso riaffermando la necessaria unità del partito e l'importante dialogo con gli alleati della "Casa delle Libertà", anche in previsione delle prossime elezioni amministrative, che valuteranno la bontà dell'azione di governo attribuendo quel consenso che soltanto i cittadini in democrazia possono esprimere.

**Il Gruppo Consiliare  
di Forza Italia**

## Qui Cologno

*Periodico mensile a cura dell'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese - Aut. Trib. di Monza n. 667 del 12/10/1988*

**Direttore responsabile:** Giuseppe Milan

**Direttore:** Agnese Losi

**Redazione e impaginazione:** Stefano Zanelli

**Segreteria di redazione:**

Servizio Comunicazione e Stampa

Villa Casati, Via Mazzini 9 - Cologno Monzese

Tel. 02.25308357/204 - Fax. 02.25308217

ufficiostampa@comune.cognomonzese.mi.it

**Stampa e pubblicità:** Il Guado, via P. Picasso - Corbetta (MI)

Tel. 02-972111 - Fax 0297211280

## Comune di Cologno Monzese - Provincia di Milano

Ai sensi dell'art. 6 della Legge 25 Febbraio 1987, n. 67, si pubblicano i seguenti dati relativi al Bilancio preventivo 2002 e al Conto consuntivo 2000.

1. Le notizie relative alle entrate e alle spese sono le seguenti:

ENTRATE	(in euro)	(in migliaia di lire)	SPESE	(in euro)	(in migliaia di lire)
Denominazione	Previsioni di competenza da bilancio anno 2002	Accertamenti da conto consuntivo anno 2000	Denominazione	Previsioni di competenza da bilancio anno 2002	Impegni da conto consuntivo anno 2000
• Avanzo amm.ne	1.120.857,00	=	• Disavanzo amm.ne	=	=
• Tributarie	17.232.380,00	34.298.342	• Correnti	35.564.421,00	63.969.852
Contr. trasferim.	11.549.129,00	18.682.372	• Rimborso quote capitale per mutui in ammortamento	1.978.234,00	3.640.712
(di cui da Stato)	10.458.645,00	16.979.852	Totale spese correnti	37.542.655,00	67.610.564
(di cui da Regione)	1.074.990,00	1.632.519	• Spese di investimento	11.029.928,00	16.640.418
• Extratributarie	6.644.484,00	11.762.106	• Rimborso anticipazioni di tesoreria ed altri	7.746.000,00	=
(di cui da serv. Pubb.)	5.726.652,00	9.669.940	• Partite di giro	3.357.500,00	6.311.196
Totale Entrate Corr.	35.425.993,00	64.742.820	Totale	59.676.083,00	90.562.178
• Alienazione beni e trasf.	6.163.951,00	4.792.596	• disavanzo di gestione	=	=
(di cui da Stato)	818.627,00	=			
(di cui da Regione)	1.332.459,00	=			
• Assunzione prestiti	13.607.782,00	12.152.020			
(di cui antic. tesoreria)	7.746.000,00	=			
• Totale entrate in conto capitale	19.771.733,00	16.944.616			
• Partite di giro	3.357.500,00	6.311.196			
Totale	59.676.083,00	87.998.632			
• disavanzo di gestione	=	=			
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>59.676.083,00</b>	<b>87.998.632</b>	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>59.676.083,00</b>	<b>90.562.178</b>

2. La classificazione delle principali spese correnti e in conto capitale, desunte dal consuntivo, secondo l'analisi economico-funzionale (**importi in migliaia di lire**) è la seguente:

	Amministr. generale	Istruzione e cultura	Abitazioni	Attività sociale	Trasporti	Attività economica	Totale
- Personale	7.982.949	3.261.249	=	3.279.948	=	=	14.524.146
- Acquisto beni e servizi	8.360.292	8.188.193	137.816	3.465.926	=	259.956	20.412.183
- Interessi passivi	493.208	420.117	257.706	34.911	17.668	=	1.223.610
- Investimenti effettuati direttamente	6.506.299	1.876.470	291.373	46.491	=	=	8.720.633
- Investimenti indiretti	=	=	=	=	=	=	=

3. La risultanza finale a tutto il 31 dicembre 2000 desunta dal consuntivo (**in migliaia di lire**):

• Avanzo/disavanzo di amministrazione dal conto consuntivo dell'anno 2000	L. 5.229.121
• Residui passivi perenti alla di chiusura del conto consuntivo del 2000	L. =
• Avanzo di amministrazione disponibile al 31 dicembre 2001	L. 3.021.603
Ammontare dei debiti fuori bilancio comunque esistenti e risultanti dalla elencazione allegata al conto consuntivo dell'anno 2000 (L. = )	

4. Le principali entrate e spese per abitante desunte dal consuntivo sono le seguenti (**in migliaia di lire**):

Abitanti n. **48.881**

ENTRATE CORRENTI	L. 1.325	SPESE CORRENTI	L. 1.383
di cui tributarie	L. 702	di cui personale	L. 349
contributi e trasferimenti	L. 382	acquisto beni e servizi	L. 760
altre entrate correnti	L. 241	altre spese correnti	L. 274

L'assessore alle Finanze  
Cosimo Soriano

Il Sindaco  
Giuseppe Milan